

Metsä- ja puuperäisten tuotteiden alkuperäketjun hallinta (CoC Chain of Custody) - Vaatimukset



KAKSIKIELINEN
ENGLANTI/SUOMI
VERSIO PEFC
STANDARDISTA

Tekijänoikeus © PEFC Council 2020

Tämän kaksikielisen käännösasiakirjan pohjana olevan englanninkielisen standardin tekijänoikeudet omistaa PEFC Council. Asiakirja on saatavilla PEFC Councilin verkkosivulta ja toimistosta.

PEFC Suomi – Suomen Metsäsertifiointi ry omistaa tämän kaksikielisen asiakirjan tekijänoikeudet. Asiakirja on saatavilla PEFC Suomen verkkosivulta ja toimistosta.

Asiakirjaa ei saa muuttaa tai hyödyntää kaupallisiin tarkoituksiin ilman PEFC Suomi – Suomen Metsäsertifiointi ry:n lupaa.

Tämän asiakirjan alkuperäinen ja samalla virallinen versio on englanninkielinen. Kyseessä oleva suomenkielinen käännösversio on ohjeellinen ja sen sisältöä koskien pätee englanninkielinen asiakirjaversio.

Copyright notice © PEFC Council 2020

This standard is protected by copyright owned by the PEFC Council. The document is freely available from the PEFC Council website www.pefc.org or upon request.

No part of this standard may be changed or amended, reproduced or copied, in any form or by any means for commercial purposes without the permission of the PEFC Council.

Asiakirjan nimi: Metsä- ja puuperäisten tuotteiden alkuperäketjun hallinta (CoC Chain of Custody) - Vaatimukset

Asiakirjan tunnistus: PEFC ST 2002:2020

Hyväksyjä: PEFC General Assembly Päivämäärä: 17.1.2020

Julkaisuajankohta: 14.2.2020

Voimaantulon ajankohta: 14.2.2020

Käyttöönoton siirtymäaika: ~~14.8.2021~~ pidennetty 14.8.2022 saakka

Document name: Chain of Custody of Forest and Tree Based Products – Requirements

Document title: PEFC ST 2002:2020

Approved by: PEFC General Assembly Date: 2020-01-17

Issue date: 2020-02-14

Date of entry into force: 2020-02-14

Transition date: ~~2021-08-14~~ extended to 2021-08-14

Table of Contents

Foreword	9
Introduction.....	11
1.Scope	13
2. Normative references	15
3. Terms and definitions.....	17
3.1 Accredited certificate	17
3.2 PEFC authorised body.....	17
3.3 Certified content	17
3.4 Claim period.....	17
3.5 Complaint	17
3.6 Conflict timber	17
3.7 Controversial sources	19
3.8 Credit method	21
3.9 Due Diligence System (DDS)	21
3.10 Ecologically important forest areas	21
3.11 Equivalent input material	21
3.12 Forest.....	23
3.13 Forest and tree based material.....	23
3.14 Forest and tree based products	23
3.15 Forest conversion	23
3.16 Forest plantation.....	23
3.17 Genetically modified trees	25
3.18 Material category.....	25
3.19 Multi-site organisation	25
3.20 Neutral material.....	25
3.21 Organisation	27
3.22 Other material	27
3.23 Outsourcing	27
3.24 PEFC certified material	27
3.25 PEFC certified product	27
3.26 PEFC chain of custody.....	27
3.27 PEFC claim.....	29
3.28 PEFC controlled sources	29
3.29 PEFC customer	29

Sisällys

Esipuhe	10
Johdanto	12
1.Soveltamisala	14
2. Normatiiviset viittaukset	16
3. Termit ja määritelmät	18
3.1 Akkreditoitu sertifikaatti	18
3.2. PEFC:n valtuutettu toimielin.....	18
3.3. Sertifioitu sisältö	18
3.4. Väittämäjakso	18
3.5 Valitus.....	18
3.6 Konfliktipuu	18
3.7 Kiistanalaiset lähteet.....	20
3.8 Hyvitysmenetelmä	22
3.9 Asianmukaisen huolellisuuden DDS-järjestelmä	22
3.10 Ekologisesti merkittävät metsäalueet.....	22
3.11 Samaa vastaava materiaali	22
3.12 Metsä.....	24
3.13 Metsä- ja puuperäinen materiaali	24
3.14 Metsä- ja puuperäiset tuotteet	24
3.15 Metsän muuttaminen muuhun maankäyttöön	24
3.16 Puuviljelmä (plantaasimetsä)	24
3.17 Muuntogeeniset puut.....	26
3.18 Materiaaliluokka	26
3.19 Usean toimipisteen organisaatio	26
3.20 Neutraali materiaali	26
3.21 Organisaatio.....	28
3.22 Muu materiaali	28
3.23 Alihankinta.....	28
3.24 PEFC-sertifioitu materiaali	28
3.25 PEFC-sertifioitu tuote	28
3.26 PEFC:n alkuperäketju	28
3.27 PEFC-väittäjä	30
3.28 PEFC-kontrolloitu alkuperä.....	30
3.29 PEFC-asiakas.....	30

3.30 PEFC product group	31
3.31 PEFC recognised certificate.....	31
3.32 PEFC website	31
3.33 Percentage method	31
3.34 Physical separation method	31
3.35 Recycled material.....	33
3.36 Rolling percentage	33
3.37 Substantiated concern.....	33
3.38 Supplier.....	35
3.39 Trademark use	35
3.40 Trees outside Forests (TOF)	35
4. Management system requirements.....	37
4.1 General requirements	37
4.2 Documented procedures	37
4.3 Responsibilities and authorities	39
4.4 Record keeping	39
4.5 Resource management.....	41
4.6 Inspection and control	41
4.7 Complaints.....	41
4.8 Nonconformity and corrective action	43
4.9 Outsourcing	43
4.10 Social, health and safety requirements in chain of custody.....	45
5. Identification of inputs and declaration of outputs.....	47
5.1 Identification of input material	47
5.2 Declaration of outputs	47
5.3 Trademark use	49
5.4 Content of recycled material	49
6. Chain of custody methods	51
6.1 General	51
6.2 Physical separation method	51
6.3 Percentage method.....	53
6.4 Credit method.....	55
7. Due Diligence System (DDS) requirements	59

3.30 PEFC-tuoteryhmä	32
3.31 PEFC-tunnistettu sertifikaatti	32
3.32 PEFC:n verkkosivusto	32
3.33 Prosenttimenetelmä	32
3.34 Fyysisen erilläänpidon menetelmä	32
3.35 Kierrätetty materiaali	34
3.36 Juokseva keskiarvo	34
3.37 Perustellut valitukset	34
3.38 Toimittaja	36
3.39 Tavaramerkin käyttö	36
3.40 Muualla kuin metsissä kasvavat puut (TOF – Trees outside forests)	36
4. Hallintajärjestelmän vaatimukset	38
4.1 Yleiset vaatimukset	38
4.2 Dokumentoidut menettelytavat	38
4.3 Vastuut ja valtuudet	40
4.4. Tallenteiden ylläpito	40
4.5 Resurssienhallinta	42
4.6. Tarkastus ja valvonta	42
4.7. Valitukset	42
4.8 Poikkeama ja korjaava toimenpide	44
4.9 Alihankinta	44
4.10. Sosiaaliset sekä työterveys- ja -turvallisuusvaatimukset alkuperäketjussa	46
5. Hankintojen tunnistaminen ja tiedot toimituksista	48
5.1 Hankintojen tunnistetiedot	48
5.2 Tiedot toimituksista	48
5.3. Tavaramerkin käyttö	50
5.4 Kierrätetyn materiaalin sisältö	50
6. Alkuperäketjun hallinnan menetelmät	52
6.1 Yleistä	52
6.2 Fyysisen erilläänpidon menetelmä	52
6.3 Percentage method	53
6.3 Prosenttimenetelmä	54
6.4 Hyvitysmenetelmä	56

7.1 General	59
Appendix 1: PEFC Due Diligence System (DDS) for the avoidance of material from controversial sources	61
1. General requirements	61
2. Access to information	61
3. Risk assessment	63
Table 1: List of indicators for negligible risk Indicators	65
Table 2: List of indicators for significant risk at origin level 2,3	65
Table 3: List of indicators for significant risk at supply chain level Indicators	69
4. Substantiated concerns	69
5. Management of significant risk supplies.....	71
5.3 On-site inspections.....	71
5.4 Corrective measures.....	73
6. No placement on the market	75
Appendix 2: Implementation of the chain of custody standard by multi-site organisations	76
2. Eligibility criteria for the multi-site organization.....	76
3. Requirements for multi-site organisations	79

7. Asianmukaisen huolellisuuden DDS- järjestelmän vaatimukset	60
7.1 Yleistä	60
Liite 1: PEFC:n asianmukaisen huolellisuuden DDS-järjestelmä alkuperältään kiistanalaisten materiaalien välttämiseksi	62
1. Yleiset vaatimukset	62
2. Tietojen saatavuus	62
3. Riskin arviointi	64
Taulu 1. "Matalan riskin" indikaattorit.....	66
Taulu 2. "Merkittävän riskin" indikaattorit alkuperän tasolla	66
Taulu 3: "Merkittävän riskin" indikaattorit toimitusketjun tasolla.....	70
4. Perustellut huolenaiheet.....	70
5. Merkittävän riskin toimitusten hallinta	72
5.3 Paikalla tehtävät tarkastukset	72
5.4. Korjaavat toimenpiteet	74
6. Markkinoille asettamisesta pidäytyminen	76
Liite 2: Alkuperäketjun hallinnan standardin toteuttaminen monen toimipisteen organisaatioissa	78
2. Kelpoisuusvaatimukset monen toimipisteen organisaatioille	Error! Bookmark not defined.
3. Vaatimukset usean toimipisteen organisaatioille.....	78

Foreword

PEFC, the Programme for the Endorsement of Forest Certification, is a worldwide organisation promoting sustainable forest management through forest certification and labelling of forest-based products.

PEFC certified sustainable forest management works through the PEFC endorsement of national and regional forest certification systems, which were independently assessed to be in compliance with PEFC's sustainability benchmarks for forest management certification standards. For further information on PEFC's sustainability benchmarks, please see the PEFC website at www.pefc.org.

PEFC chain of custody certification is based on this standard. This standard delivers confidence that forest and tree based material in products with the PEFC claim or label originates in PEFC certified sustainably managed forests, recycled material and/or PEFC controlled sources.

This standard was developed in an open, transparent, consultative and consensus-based process covering a broad range of stakeholders, following PEFC's procedures for the development of technical documentation outlined in PEFC GD 1003:2009.

This standard replaces PEFC ST 2002:2013, Second Edition as of 14 February 2020.

The transition date is 14 August 2022. After this date, PEFC requires all chain of custody certification to follow the requirements outlined in this standard. After the transition date, all external (re-) certification and surveillance audits and all internal audits are expected to be carried out against this document.

Esipuhe

PEFC, the Programme for the Endorsement of Forest Certification, on maailmanlaajuinen organisaatio, joka edistää kestävää metsänhoitoa metsäsertifiointin ja metsäperäisten tuotteiden merkinnän keinoin.

PEFC-sertifioitua kestävää metsänhoitoa toteutetaan PEFC-hyväksytyissä kansallisissa ja alueellisissa metsäsertifiointijärjestelmissä, joiden on riippumattomissa arvioinneissa todettu noudattavan metsänhoidon standardeissaan PEFC:n kestävyysvaatimuksia. Lisätietoja PEFC:n kestävyysvaatimuksista on PEFC:n verkkosivuilla www.pefc.org.

PEFC:n puun alkuperäketjun hallinta perustuu käsillä olevaan standardiin. Tämä standardi antaa varmuuden siitä, että metsä- ja puuperäinen materiaali PEFC-väittämällä varustetuissa ja merkityissä tuotteissa on peräisin kestävästi hoidetuista PEFC-metsistä, kontrolloitua alkuperää tai kierrätysmateriaalia.

Tämä standardi on laadittu avoimessa, läpinäkyvässä, osallistavassa ja yhteisymmärrykseen perustuvassa prosessissa laajan sidosryhmäjoukon yhteistyönä noudattaen asiakirjassa PEFC GD 1003:2009 esitettyjä PEFC:n teknisen dokumentaation kehittämistä koskevia menettelyjä.

Tämä standardi korvaa 14. helmikuuta 2020 alkaen PEFC ST 2002:2013, 2. painos -standardiversion.

Käyttöönoton siirtymäajankohta on 14. elokuuta 2022. Tämän päivämäärän jälkeen PEFC edellyttää, että kaikessa alkuperäketjun hallinnan sertifiointissa noudatetaan tässä standardissa esitettyjä vaatimuksia. Siirtymäajankohdan jälkeen kaikkien ulkoisten (uudelleen)sertifiointien ja vuosiseurannan auditointien sekä kaikkien sisäisten auditointien odotetaan toteutettavan tämän asiakirjan mukaisesti.

Introduction

The objective of this standard is to allow organisations to provide accurate and verifiable information that forest and tree-based products are sourced from PEFC certified sustainably managed forests, recycled material and PEFC controlled sources.

Practical application and certification against this standard allows organisations to demonstrate their contribution in sustainable resource management and a strong commitment to the UN Sustainable Development Goals¹.

The aim of communicating the origin of forest and tree based products is to encourage demand for and supply of those products originating in sustainably managed forests and thereby stimulating the potential for market-driven continuous improvement of the management of the world's forests.

¹ For further information on the UN SDGs see online at <https://sustainabledevelopment.un.org>

Johdanto

Tämän standardin tarkoituksena on antaa organisaatioille mahdollisuus tuottaa tarkkoja ja todennettavissa olevia tietoja siitä, että metsä- ja puuperäiset tuotteet ovat kestävästi hoidetuista PEFC-metsistä, kontrolloitua alkuperää tai kierrätysmateriaalia.

Tämän standardin vaatimusten noudattaminen ja sertifiointi niiden mukaisesti antavat organisaatioille mahdollisuuden osoittaa resurssien kestävä käyttö ja vahvan sitoutuminen YK:n kestävän kehityksen tavoitteisiin¹.

Tarkoituksena metsä- ja puuperäisten tuotteiden alkuperästä viestimisessä on edistää kestävästi hoidetuista metsistä peräisin olevien tuotteiden kysyntää ja tarjontaa, ja siten kannustaa markkinalähtöisesti maailman metsien hoidon jatkuvaan parantamiseen.

¹ Lisätietoja YK:n kestävän kehityksen tavoitteista on verkossa osoitteessa <https://sustainabledevelopment.un.org>

1. Scope

This standard covers the requirements that need to be met by an organisation in order to successfully implement a chain of custody for forest and tree based products, and to make PEFC claims to customers on the origin of forest and tree based products in sustainably managed forests, recycled material and PEFC controlled sources.

These chain of custody requirements describe a process of how to classify forest and tree-based products according to specified material categories to transfer information about the source of procured raw material to an organisation's output products. This standard specifies three optional approaches for chain of custody, namely physical separation method, percentage method and credit method.

This standard also specifies management system requirements for the implementation and management of the chain of custody process, including requirements on health, safety and labour issues.

This Chain of Custody standard shall be used in connection with PEFC claims. Appendix 2 of this standard specifies the implementation of this standard by organisations with multiple sites. The usage of claims and relating labels, as a result of implementation of this Chain of Custody standard, is based on ISO 14020. Consideration of recycled material within the chain of custody is based on the requirements of ISO/IEC 14021.

The labelling of products is considered as an optional communication tool, which may be incorporated into an organisation's chain of custody process(es).

Where the organisation applies the PEFC trademarks for onproduct or off-product labelling, the requirements for PEFC trademark use become an integral part of the chain of custody requirements.

This standard shall be implemented for the purposes of third party conformity assessment based on requirements defined by the PEFC Council or PEFC endorsed forest certification systems. The conformity assessment is considered as product certification and shall follow ISO/IEC 17065.

The term "shall" is used throughout this standard to indicate those provisions that are mandatory. The term "should" is used to indicate those provisions that, although not mandatory, are expected to be adopted and implemented. The term "may" used throughout this standard indicates permission expressed by this standard whereas "can" refers to the ability of a user of this standard or to a possibility open to the user.

1. Soveltamisala

Tämä standardi sisältää vaatimukset, jotka yrityksen on täytettävä toteuttaakseen metsä- ja puuperäisten tuotteiden alkuperäketjun hallinta ja toimittamiseen asiakkaille PEFC-väittämiä metsä- ja puuperäisten tuotteiden alkuperästä kestävästi hoidettuihin metsiin ja PEFC-kontrolloituihin lähteisiin sekä kierrätettyyn materiaaliin.

Nämä alkuperäketjun hallinnan vaatimukset kuvaavat prosessin, jossa metsä- ja puuperäinen materiaali luokitellaan alkuperätiedon perusteella niin, että tieto on siirrettävissä yrityksen tuotteisiin. Tässä standardissa määritetään kolme alkuperäketjun hallinnan vaihtoehtoa, jotka ovat fyysisen erillään pidon menetelmä, prosenttimenetelmä ja hyvitysmenetelmä.

Lisäksi tässä standardissa määritetään vaatimukset toimintajärjestelmälle alkuperäketjun hallinnan käytäntöjen toteuttamiseksi ja hallitsemiseksi mukaan lukien työterveyttä, -turvallisuutta ja työvoimaa koskevat kysymykset.

Tätä alkuperäketjun standardia on käytettävä PEFC-väittämien yhteydessä. Tämän standardin liitteessä 2 määritetään standardin toteutus usean toimipisteen organisaatiota koskien. Väittämien ja niihin liittyvien lipukkeiden käyttö tämän alkuperäketjun hallinnan standardin toteutuksen tuloksena perustuu ISO 14020 -standardiin.

Tuotteiden merkintä on viestinnän valinnainen keino, joka voidaan sisällyttää yrityksen alkuperäketjun hallinnan käytäntöihin. Kun yritys käyttää PEFC-tavaramerkkiä tuotteissa tai muualla kuin tuotteissa, PEFC-tavaramerkkiä koskevista vaatimuksista tulee kiinteä osa alkuperäketjun hallinnan vaatimuksia.

Tätä standardia toteutetaan PEFC-järjestelmän määrittämässä kolmannen osapuolen vaatimustenarvioinnissa. Vaatimustenarviointi katsotaan tuotesertifiointiksi, ja sen tulee noudattaa ISO/IEC 17065 -standardia.

Tämän standardin englanninkielisessä versiossa velvoittavat lausekkeet ilmaistaan käyttämällä termiä "shall". Termiä "should" käytetään tapauksissa, joissa tietyn käytännön tai toimintatavan käyttöönottoa ja toteuttamista suositellaan, vaikka se ei olekaan velvoittava. Termi "may" ilmaisee standardin tarjoamaa lupaa, ja "can" viittaa standardin käyttäjälle tarjottuun mahdollisuuteen tai vaihtoehtoon.

2. Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this standard. For both dated and undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendment) applies.

PEFC GD 2001, Chain of Custody of Forest-Based Products – Guidance for Use

PEFC ST 2001, PEFC Trademarks Rules – Requirements

PEFC ST 2003, Requirements for Certification Bodies operating Certification against the PEFC International Chain of Custody Standard

ISO/IEC Guide 2, Standardization and related activities – General vocabulary

ISO 9000, Quality management systems – Fundamentals and vocabulary

ISO 14020, Environmental labels and declarations – General principles

ISO 14021, Environmental labels and declarations – Self-declared environmental claims (Type II environmental labelling)

ISO 19011, Guidelines for auditing management systems

ISO/IEC 17065, Conformity assessment – Requirements for bodies certifying products, processes and services

EN 643, Paper and board – European list of standard grades of recovered paper and board

2. Normatiiviset viittaukset

Seuraavassa viitatut asiakirjat ovat välttämättömiä tämän standardin soveltamiseksi. Sekä päivättyjä että päivittämättömiä viittauksia koskien sovelletaan viittauksen sisältävän asiakirjan viimeisintä versiota (mukaan lukien mahdolliset muutokset).

PEFC GD 2001, Chain of Custody of Forest-Based Products – Guidance for Use

PEFC ST 2001, PEFC Trademarks Rules – Requirements

PEFC ST 2003, Requirements for Certification Bodies operating Certification against the PEFC International Chain of Custody Standard

ISO/IEC Guide 2, Standardization and related activities – General vocabulary

ISO 9000, Quality management systems – Fundamentals and vocabulary

ISO 14020, Environmental labels and declarations – General principles

ISO 14021, Environmental labels and declarations – Self-declared environmental claims (Type II environmental labelling)

ISO 19011, Guidelines for auditing management systems

ISO/IEC 17065, Conformity assessment – Requirements for bodies certifying products, processes and services

EN 643, Paper and board – European list of standard grades of recovered paper and board

3. Terms and definitions

For the purposes of this standard, the relevant definitions given in ISO/IEC Guide 2 and ISO 9000 apply, together with the following definitions:

3.1 Accredited certificate

A certificate issued by a certification body within the scope of its accreditation which bears the accreditation body's symbol.

3.2 PEFC authorised body

An entity authorised by the PEFC Council to perform the administration of the PEFC scheme on behalf of the PEFC Council.

Note: The authorised body is either the PEFC National Governing Body operating within its country or other entity that has been authorised by the PEFC Council to perform the administration of the PEFC scheme.

3.3 Certified content

Percentage of PEFC certified material in a product or product group.

3.4 Claim period

Time period for which the certified content of a product group is determined.

Note: The claim period can also be specified as a single product, job order or production batch.

3.5 Complaint

Expression of dissatisfaction made to an organisation, related to its compliance with the requirements of this standard, or the complaints handling process itself, where a response or resolution is explicitly or implicitly expected.

3.6 Conflict timber

"Timber that has been traded at some point in the chain of custody by armed groups, be they rebel factions or regular soldiers, or by a civilian administration involved in armed conflict or its representatives, either to perpetuate conflict or take advantage of conflict situations for personal gain. (...) Conflict timber is not necessarily illegal." The exploitation of timber may itself be a direct cause of conflict.

Note: Definition in quotations as used by UNEP.

3. Termit ja määritelmät

Tässä standardissa sovelletaan ISO / IEC Guide 2:ssa ja ISO 9000:ssa annettuja määritelmiä sekä seuraavia määritelmiä:

3.1 Akkreditoitu sertifikaatti

Akkreditoinnin puitteissa sertifiointielimen antama todistus, jossa on akkreditointielimen tunnus.

3.2. PEFC:n valtuutettu toimielin

Yhteisö, jonka PEFC Council on valtuuttanut hallinnoimaan PEFC-järjestelmää puolestaan.

Huomaa: Valtuutettu toimielin on joko maassaan toimiva PEFC:n kansallinen hallintoelin tai muu yhteisö, jolle PEFC Council on myöntänyt luvan hallinnoida PEFC-järjestelmää.

3.3. Sertifioitu sisältö

PEFC-sertifioidun materiaalin prosenttiosuus tuotteessa tai tuoteryhmässä.

3.4. Väittämäjakso

Aikajakso, jolle tuoteryhmän sertifioitu sisältö määritetään.

Huomaa: Väittämäjakso voidaan määrittää myös yhtä tuotetta, työtilausta tai tuotantoerää koskien.

3.5 Valitus

Organisaatiolle osoitettu tämän standardin vaatimusten noudattamista organisaatioissa tai valitusten käsittelyprosessia koskeva tyytymättömyys, johon odotetaan saatavan suora tai epäsuora vastaus tai ratkaisu.

3.6 Konfliktipuu

"Puutavara, jota aseistetut ryhmät, olivatpa ne kapinallisryhmiä tai vakituisia sotaväkeä, tai aseellisiin konflikteihin osallistuvaa siviilihallintoa tai sen edustajia, ovat kaupanneet jossain vaiheessa alkuperäketjua joko konfliktin jatkamiseksi tai konfliktitilanteiden hyödyntämiseksi henkilökohtaisen hyödyn saamiseksi. (...) Konfliktipuu ei ole välttämättä laitonta." Puutavaran hyödyntäminen voi itsessään olla suora syy konfliktille.

Huomaa: Lainausmerkeissä on käännös UNEP:n mukaisesta määritelmästä.

3.7 Controversial sources

Forest and tree based material sourced from:

- a) Activities not complying with applicable local, national or international legislation on forest management, including but not limited to forest management practices; nature and environmental protection; protected and endangered species; property, tenure and land-use rights for indigenous peoples, local communities or other affected stakeholders; health, labour and safety issues; anticorruption and the payment of applicable royalties and taxes.
- b) Activities where the capability of forests to produce a range of wood and non-wood forest products and services on a sustainable basis is not maintained or harvesting levels exceed a rate that can be sustained in the long term.
- c) Activities where forest management does not contribute to the maintenance, conservation or enhancement of biodiversity on landscape, ecosystem, species or genetic levels.
- d) Activities where ecologically important forest areas are not identified, protected, conserved or set aside.
- e) Activities where forest conversions occur, in other than justified circumstances where the conversion:
 - i. is in compliance with national and regional policy and legislation applicable for land use and forest management, and
 - ii. does not have negative impacts on ecologically important forest areas, culturally and socially significant areas, or other protected areas, and
 - iii. does not destroy areas of significantly high carbon stock, and
 - iv. makes a contribution to long-term conservation, economic, and/or social benefits.
- f) Activities where the spirit of the ILO Declaration on Fundamental Principles and Rights at Work (1998) is not met.
- g) Activities where the spirit of the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples (2007) is not met.
- h) Conflict timber.
- i) Genetically modified trees.

3.7 Kiistanalaiset lähteet

Metsä- ja puuperäinen materiaali, jonka hankintaan sisältyy:

a) Toimia, jotka eivät ole paikallisen, kansallisen tai kansainvälisen lainsäädännön mukaisia, mukaan lukien, mutta ei vain näihin rajoittuen; metsätalouden toimenpiteet, luonnon- ja ympäristönsuojelu, suojellut ja vaarantuneet eliölajit, sekä alkuperäiskansoja, paikallisia yhteisöjä ja muita suorien vaikutusten kohteena olevia sidosryhmiä koskevat maanomistuksen, -hallinnan ja -käytön oikeudet, työterveyden, -voiman ja turvallisuuden kysymykset, korruption torjunta sekä maksujen ja verojen asianmukaisuus.

b) Toimia, joissa metsän kyvystä tuottaa puuta ja muita kuin puutuotteita ja palveluita kestävästi ei huolehdita, tai joissa hakkuut ylittävät pitkän aikavälin kestävän tason.

c) Toimia, jotka eivät tue monimuotoisuuden ylläpitämistä, säilyttämistä tai edistämistä alueen, ekosysteemin, lajien tai geneettisellä tasolla.

d) Toimia, joissa ekologisesti tärkeitä metsäalueita ei ole tunnistettu, suojeltu, säilytetty tai jätetty toimenpiteiden ulkopuolelle.

e) Toimia, joissa metsän maankäyttömuotoa muutetaan pois lukien oikeutetut tapaukset, joissa maankäyttömuodon muuttaminen:

i. noudattaa kansallista ja alueellista maankäyttöä ja metsätaloutta koskevaa politiikkaa ja lainsäädäntöä, ja

ii. ei aiheuta haitallisia vaikutuksia ekologisesti tärkeille metsäalueille, kulttuurisesti ja sosiaalisesti merkittävälle alueille tai muille suojelluille alueille, ja

iii. ei tuhoa merkittäviä korkean hiilivaraston alueita, ja

iv. myötävaikuttaa pitkän aikavälin suojelutoimiin, tai taloudellisiin ja/tai sosiaalisiin hyötyihin.

f) Toimia, joissa ILO:n julistuksen henkeä työelämän perusperiaatteista ja oikeuksista (ILO:n Declaration on Fundamental Principles and Rights at Work, 1998) ei noudateta.

g) Toimia, joissa alkuperäiskansojen oikeuksia koskevan Yhdistyneiden Kansakuntien julistuksen (United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples, 2007) henkeä ei noudateta.

h) Konfliktipuu.

i) Muuntogeneettiset puut.

Note 1 (on 3.7 b, d and e): Not considered “controversial sources” are such activities in short rotation forest plantations with harvesting cycles under 35 years, that are on agricultural land.

Note 2 (on 3.7 i): The restriction on the usage of genetically modified trees has been adopted by the PEFC General Assembly based on the Precautionary Principle. Until enough scientific data on genetically modified trees indicates that impacts on human and animal health and the environment are equivalent to, or more positive than, those presented by trees genetically improved by traditional methods, no genetically modified trees will be used.

3.8 Credit method

A chain of custody method where credits gained from certified material are transferred to PEFC controlled sources material within the same PEFC product group.

3.9 Due Diligence System (DDS)

A framework of procedures and measures, namely information gathering, risk assessment and risk mitigation, implemented by an organisation to reduce the risk that forest and tree based material originates from controversial sources.

Note: Organisations can cooperate with each other and use external services for implementing a DDS, but the responsibility to conform with the DDS requirements of this standard lies with the individual organisation.

3.10 Ecologically important forest areas

Forest areas: a) containing protected, rare, sensitive or representative forest ecosystems b) containing significant concentrations of endemic species and habitats of threatened species, as defined in recognised reference lists c) containing endangered or protected genetic in situ resources d) contributing to globally, regionally and nationally significant large landscapes with natural distribution and abundance of naturally occurring species

3.11 Equivalent input material

Forest and tree based material that can be substituted with each other without significantly changing the appearance, function, grade, type or value of the output product.

Huomaa 1: (koskien kohtia 3.7 b, d ja e): Maatalousmaalla lyhyen kiertoajan plantaaseja/puuviljelmää, joilla kiertoaika on alle 35 vuotta, ei katsota kuuluviksi "kiistanalaisiin lähteisiin".

Huomaa 2: (koskien kohtaa 3.7 i): PEFC:n yleiskokous on hyväksynyt muuntogeenisten puiden käytön rajoituksen varovaisuusperiaatteen mukaisesti. Muuntogeenisiä puita ei tule käyttää, kunnes riittävä tieteellinen tieto geneettisesti muunnetuista puista osoittaa, että vaikutukset ihmisten ja eläinten terveyteen ja ympäristöön ovat vastaavia tai myönteisempiä kuin vaikutukset perintöaineuksen osalta perinteisillä menetelmillä muutettuja puita koskien.

3.8 Hyvitysmenetelmä

Alkuperäketjun hallinnan menetelmä, jossa hyvitykset sertifioidusta materiaalista siirretään PEFC-tuoteryhmän sisällä PEFC-kontrolloitujen lähteiden materiaaliksi.

3.9 Asianmukaisen huolellisuuden DDS-järjestelmä

Organisaation toteuttama menettelyjen ja toimenpiteiden kokonaisuus sisältäen tiedonkeruun, riskinarvioinnin ja riskien vähentämisen, joilla vähennetään riskiä siitä, että metsä- ja puuperäinen materiaali on peräisin kiistanalaisista lähteistä.

Huomaa: Organisaatiot voivat tehdä yhteistyötä keskenään ja hankkia ulkoisia palveluita DDS:n toteuttamiseen, mutta vastuu koskien tämän standardin DDS-vaatimusten noudattamista on organisaatiokohtainen.

3.10 Ekologisesti merkittävät metsäalueet

Metsäalueet, a) joilla esiintyy suojeltuja, harvinaisia, herkkiä tai edustavia metsäekosysteemejä; b) joilla esiintyy merkittäviä, yleisesti hyväksytyissä luetteloissa määriteltäviä kotoperäisten lajien keskittymiä ja uhanalaisten lajien elinympäristöjä; c) joilla esiintyy uhanalaisia tai suojeltuja paikkasidonnaisia (in situ) geenivarastoja; d) jotka täydentävät maailmanlaajuisesti, alueellisesti tai kansallisesti merkittäviä laajoja rikkaan ja luontaisen lajiston aluekokonaisuuksia.

3.11 Samaa vastaava materiaali

Metsä- ja puuperäiset materiaalit, jotka voivat korvata toisensa muuttamatta merkittävästi tuotteen ulkonäköä, käyttömahdollisuutta, laatua, tyyppiä tai arvoa.

3.12 Forest

Minimum area of land of 0.05-1.0 hectares with tree crown cover (or equivalent stocking level) of more than 10-30 per cent with trees, with the potential to reach a minimum height of 2-5 metres at maturity in situ. A forest may consist either of closed forest formations where trees of various storeys and undergrowth cover a high proportion of the ground or open forest.

Young natural stands and all plantations that have yet to reach a crown density of 10-30 per cent or tree height of 2-5 metres are included under forest, as are areas normally forming part of the forest area that are temporarily unstocked as a result of human intervention such as harvesting or natural causes but that are expected to revert to forest (source: United Nations 2002).

3.13 Forest and tree based material

Material originating in forests or from other sources recognised by the PEFC Council as eligible for PEFC certification, such as trees outside forests, including recycled material originally coming from those areas/sources as well as wood based and non-wood based material, such as cork, mushrooms, berries etc., generally referred to as non-wood forest products.

3.14 Forest and tree based products

Products from forest and tree based material, including measurable but non-tangible products, such as energy generated from forest and tree based material.

3.15 Forest conversion

Direct human-induced change of forest to non-forest land or forest plantation.

Note: Regeneration by planting or direct seeding and/or the human-induced promotion of natural seed sources, to the same dominant species as was harvested or other species that were present in the historical species mix is not considered a conversion.

3.16 Forest plantation

Forest or other wooded land of introduced species, and in some cases native species, established through planting or seeding, mainly for production of wood or non-wood goods and services.

Note 1: Includes all stands of introduced species established for production of wood or non-wood goods and services.

Note 2: May include areas of native species characterised by few species, intensive land preparation (e.g. cultivation), straight tree lines and/or even-aged stands.

Note 3: Application of the definition requires consideration of national forestry terminology and legal requirements.

3.12 Metsä

“Metsä” on alue, joka on pinta-alaltaan vähintään 0,05-1,0 hehtaaria, ja jolla täysikasvuisena 2-5 metrin vähimmäispituuden saavuttavien puiden latvusten peittävyys (tai siitä johdettu puuston määrä) on vähintään 10-30 prosenttia. Metsä voi koostua joko sulkeutuneista metsämuodostelmista, joissa eri latvuserrosten puut ja aluskasvillisuus kattavat suuren osan maasta tai avoimesta metsästä.

Metsäksi lasketaan luontaisesti uudistuneet taimikot ja istutusmetsiköt, jotka eivät vielä ole saavuttaneet latvuspeittävyyden 10-30 prosentin vaatimusta tai puiden 2-5 metrin pituutta, samoin kuin alueet, jotka normaalisti kuuluvat metsäalueeseen, ja ovat väliaikaisesti puuttomia ihmisen toimien, kuten puunkorjuun tai luonnollisten syiden vuoksi, mutta joiden odotetaan palautuvan metsäksi (lähde: Yhdistyneet kansakunnat 2002)

3.13 Metsä- ja puuperäinen materiaali

Metsien tai PEFC Councilin muista PEFC-sertifiointiin soveltuviksi hyväksymien lähteiden materiaali, kuten muualla kuin metsässä kasvavat puut, mukaan lukien näiltä alueilta/lähteistä alun perin lähtöisin oleva kierrätetty materiaali samoin kuin puuperäinen ja muu kuin puuperäinen materiaali, kuten korkki, sienet, marjat jne., joita kutsutaan yleensä metsän muiksi kuin puutuotteiksi.

3.14 Metsä- ja puuperäiset tuotteet

Tuotteet metsä- ja puuperäisistä materiaalista, mukaan lukien mitattavissa olevat mutta ei-aineelliset tuotteet, kuten metsä- ja puuperäisestä materiaalista tuotettu energia.

3.15 Metsän muuttaminen muuhun maankäyttöön

Ihmisen suorasta toiminnasta johtuva metsän muuttuminen puuviljelmäksi tai muuksi kuin metsäksi. Huom. Metsän uudistaminen istuttamalla, kylvämällä tai luontaista uudistamista samalle puulajille kuin mitä alueelta on korjattu, taikka muille puulajeille, joita alueella on luontaisesti esiintynyt, ei lueta metsän muuttamiseksi muuhun maankäyttöön.

3.16 Puuviljelmä (plantaasimetsä)

Vierasperäisen puulajin ja joissain tapauksissa kotoperäisen lajin metsä, joka on perustettu istuttamalla tai siemenistä pääasiassa puun tai muiden metsäperäisten tuotteiden tuottamiseksi.

Huomaa 1. Sisältää kaikki vierasperäisten lajien metsiköt, jotka on perustettu puun tai muiden metsäperäisten tuotteiden tuottamiseksi.

Huomaa 2. Voi sisältää myös luontaisten lajien alueita, joille on tunnusomaista tietyt vähälukuiset lajit, intensiivinen maanmuokkaus (esim. viljely), suorat puurivistöt ja/tai tasaikäiset metsiköt.

Huomaa 3. Määritelmän käytössä tulee ottaa huomioon kansallisen metsätalouden terminologia ja lain asettamat vaatimukset.

3.17 Genetically modified trees

Trees in which the genetic material has been altered in a way that does not occur naturally by mating and/or natural recombination, taking into account applicable legislation providing a specific definition of genetically modified organisms.

Note 1: The following techniques are considered as genetic modification resulting in genetically modified trees (EU Directive 2001/18/EC):

1) Recombinant nucleic acid techniques involving the formation of new combinations of genetic material by the insertion of nucleic acid molecules produced by whatever means outside an organism, into any virus, bacterial plasmid or other vector system and their incorporation into a host organism in which they do not naturally occur, but in which they are capable of continued propagation.

2) Techniques involving the direct introduction into an organism of heritable material prepared outside the organism including micro-injection, macro-injection, and micro-encapsulation.

3) Cell fusion (including protoplast fusion) or hybridisation techniques where live cells with new combinations of heritable genetic material are formed through the fusion of two or more cells by means of methods that do not occur naturally.

Note 2: The following techniques are not considered as genetic modification resulting in genetically modified trees (EU Directive 2001/18/EC):

- 1) in vitro fertilisation
- 2) natural processes such as: conjugation, transduction, transformation
- 3) polyploidy induction

3.18 Material category

Material with certain characteristics, namely PEFC certified material, other material, neutral material and PEFC controlled sources.

3.19 Multi-site organisation

Organisation with an identified central function (normally, and hereafter referred to as a “central office”) at which chain of custody related activities are planned, controlled and managed, and with one or more sites at which such activities are fully or partially carried out.

3.20 Neutral material

Material category for material other than forest and tree based material, such as metal or plastic, not taken into account in the calculation of certified content of a product group.

3.17 Muuntogeeniset puut

Puut, joiden perintöainesta on muutettu tavalla, jota ei esiinny luonnossa risteytymisen tuloksena ja/tai luontaisena rekombinaationa, ottaen huomioon voimassa oleva lainsäädäntö, jossa annetaan muuntogeenisiä organismeja koskeva erityismäärittely.

Huomaa 1. Seuraavat tekniikat luetaan muuntogeenisiä puita tuottavaksi geneettiseksi muunteluksi. (EU-direktiivi 2001/18/EC):

(1) yhdistelmänukleiinihappotekniikat, joissa muodostetaan uusia perintöainesyhdistelmiä lisäämällä millä tahansa tavalla organismin ulkopuolella tuotettuja nukleiinihappomolekyylejä virukseen, bakteeriplasmidiin tai muuhun vektoriin siten, että ne voidaan viedä sellaiseen isäntäorganismiin, jossa ne eivät luonnollisesti esiinny, mutta jossa ne voivat lisääntyä jatkuvasti.

(2) tekniikat, joissa organismiin viedään suoraan organismin ulkopuolella valmistettua perintöainesta, mukaan lukien mikroinjektio, makroinjektio ja mikrokapselointi.

(3) solufuusio- tai hybridisaatiotekniikat (mukaan lukien protoplastifusio), joissa muodostetaan uusia perintöainesyhdistelmiä sisältäviä eläviä soluja fuusioimalla kaksi tai useampia soluja menetelmillä, jotka eivät esiinny luonnossa.

Huomaa 2: Seuraavia tekniikoita ei pidetä sellaisena geenimuunteluna, joka tuottaa muuntogeenisiä puita (EU-direktiivi 2001/18/EC):

- 1) koeputkihedelmöitys;
- 2) luonnolliset prosessit kuten konjugaatio, transduktio tai transformaatio;
- 3) polyploidian aikaansaaminen

3.18 Materiaaliluokka

Materiaali, jolla on tiettyjä ominaisuuksia, nimittäin PEFC-sertifioitu materiaali, muu materiaali, neutraali materiaali ja PEFC-kontrolloitu alkuperä.

3.19 Usean toimipisteen organisaatio

Organisaatio, jolla on tunnistettu keskitetty toiminto (normaalisti ja jäljempänä "keskusyksikkö"), jossa alkuperäketjun hallintaan liittyvät toimet suunnitellaan, valvotaan ja hallitaan, ja jolla on yksi tai useampi toimipiste, jossa nämä toimet toteutetaan kokonaan tai osittain.

3.20 Neutraali materiaali

Materiaaliluokka muulle kuin metsä- ja puuperäiselle materiaalille, kuten esimerkiksi metallille tai muoville, jota ei ole otettu huomioon tuoteryhmän sertifioitujen osuuden laskennassa.

3.21 Organisation

Person or group of people that has its own functions with responsibilities, authorities and relationships to achieve its objectives.

Note: In the context of this standard, an organisation is implementing the requirements of this standard while being covered by a PEFC recognised certificate.

3.22 Other material

Material category for forest and tree based material for which an organisation has not determined through its Due Diligence System that there is “negligible risk” that the material is from controversial sources.

3.23 Outsourcing

Practice of activities relevant for an organisation’s PEFC chain of custody being performed by another legal entity, without continuous supervision or control from the organisation.

Note: Generally not considered as outsourcing are transportation, (un-) loading and warehousing of materials/products, unless there is a risk that materials with different material categories or certified content are mixed with each other.

3.24 PEFC certified material

Material category for:

a) Forest and tree based material delivered by a supplier covered by a PEFC recognised certificate, with the PEFC claim “x% PEFC certified”, or delivered by a supplier covered by a PEFC recognised certificate against a forest management standard that is endorsed by PEFC with another PEFC endorsed system claim.

Note: PEFC endorsed system claims are published online on the PEFC website.

b) Recycled material (not delivered with the PEFC claim “x% PEFC certified”).

3.25 PEFC certified product

Product sold/transferred by an organisation with the PEFC claim “x% PEFC certified”.

3.26 PEFC chain of custody

Processes of an organisation for handling forest and tree based products and information related to their material category, and making accurate and verifiable PEFC claims.

3.21 Organisaatio

Henkilö tai ryhmä henkilöitä, jolla on tavoitteidensa saavuttamiseksi omat tehtävänsä niihin liittyvine vastuineen, valtuuksineen ja yhteyksineen.

Huomaa: Tätä standardia koskien organisaatio toteuttaa standardin vaatimukset PEFC-tunnistetun sertifikaatin kattamassa toiminnassa.

3.22 Muu materiaali

Materiaaliluokka metsä- ja puuperäiselle materiaalille, jota koskien organisaatio ei ole due diligence järjestelmässään määrittänyt, että materiaalin olemiselle peräisin kiistanalaisista lähteistä on "vähäinen riski".

3.23 Alihankinta

Toisen oikeushenkilön suorittama organisaation PEFC-alkuperäketjun kannalta merkityksellisten toimintojen toteuttaminen ilman organisaation jatkuvaa silmälläpitoa tai valvontaa.

Huomaa: Alihankintana ei yleensä pidetä kuljettamista, kuorman lastaamista ja purkamista ja materiaalien/tuotteiden varastointia, ellei vaarana ole, että materiaalit, joilla on eri materiaaliluokka tai sertifioitu sisältö, sekoittuvat toisiinsa.

3.24 PEFC-sertifioitu materiaali

Materiaaliluokka:

a) Metsä- ja puuperäinen materiaali, jonka toimittaja on PEFC-tunnistetun sertifikaatin kattama, ja jota koskee PEFC-väittävä "x % PEFC-sertifioitu", tai jonka toimittaja on PEFC:n hyväksymän metsänhoidon standardin mukaisen PEFC-tunnistetun metsäsertifikaatin piirissä, ja jossa on PEFC-hyväksytyn järjestelmän väittävä.

Huomaa: PEFC:n hyväksymien järjestelmien väittämät julkaistaan PEFC:n verkkosivustolla.

b) Kierrätetty materiaali (jota ei ole toimitettu PEFC-väittämällä "x % PEFC-sertifioitu").

3.25 PEFC-sertifioitu tuote

Organisaation PEFC-väittämällä "x % PEFC-sertifioitu" myymä/toimittama tuote.

3.26 PEFC:n alkuperäketju

Organisaation prosessit metsä- ja puuperäisten tuotteiden ja niiden materiaaliluokkaa koskevien tietojen käsittelylle sekä täsmällisten ja todennettavissa olevien PEFC-vaatimusten esittämiselle.

3.27 PEFC claim

Organisation's declaration on material/products, stated in sales and delivery documentation, namely the claims "x% PEFC certified" and "PEFC controlled sources".

Note 1: In order to highlight PEFC certified material that has never been mixed with PEFC controlled sources material, organisations implementing the physical separation method may use the wording "100% PEFC Origin" instead of "100% PEFC certified" for PEFC certified material that was delivered by a supplier that is a forest owner/manager covered by a PEFC recognised certificate issued against a PEFC endorsed forest management standard with the claim "100% PEFC certified" or with another PEFC endorsed system claim, and for PEFC certified material that was already delivered with the claim "100% PEFC Origin".

Organisations receiving material with such a claim "100% PEFC Origin" and implementing the percentage method or credit method consider this as being the PEFC claim "100% PEFC certified".

Note 2: A list of PEFC accepted abbreviations and translations of PEFC claims is available on the PEFC website.

3.28 PEFC controlled sources

Material category covering forest and tree based material for which an organisation has determined through its Due Diligence System that there is "negligible risk" that the material is from controversial sources.

Note: "PEFC controlled sources" is also the PEFC claim that may be used for material from this material category.

3.29 PEFC customer

Entity receiving from an organisation a PEFC claim for products, of which it obtains legal ownership and/ or physical possession.

Note 1: Where material/products are physically delivered to an entity other than the entity that has obtained legal ownership of the material, the organisation shall appoint a single PEFC customer for the purpose of this definition, i.e. either the entity that obtains legal ownership or the entity that obtains physical possession of the material.

Note 2: The term PEFC customer can also refer to an internal customer within an organisation, if subsequent product groups have been established.

3.27 PEFC-väittämä

Organisaation myynti- ja toimitusasiakirjoissa materiaaleja/tuotteita koskeva väittämäkirjaus "x % PEFC-sertifioitu" ja "PEFC-kontrolloitu alkuperä".

Huomaa 1: Korostaakseen PEFC-sertifioitua materiaalia, jota ei ole missään vaiheessa sekoitettu PEFC-kontrolloitujen lähteiden materiaaliin, fyysisen erilläänpidon menetelmää toteuttavat organisaatiot voivat käyttää kirjausta "100 % PEFC-sertifioidusta metsästä" ("100% PEFC Origin") kirjauksen "100 % PEFC-sertifioitu" ("100% PEFC certified") sijasta PEFC-sertifioidussa materiaalissa, jonka PEFC:n hyväksymän sertifikaatin piirissä oleva metsänomistaja tai metsänhoidosta vastaava toimittaja on toimittanut "100 % PEFC-sertifioitu" ("100% PEFC certified") väittämällä tai muulla PEFC-hyväksytyn järjestelmän väittämällä, ja PEFC-sertifioidussa materiaalissa, joka on toimitettu "100% PEFC-sertifioitu" (PEFC:n "100% PEFC Origin") väittämällä.

Prosentti- ja hyvitysmenetelmää soveltaville organisaatioille, jotka vastaanottavat materiaalia "100 % PEFC-sertifioidusta metsästä" ("100% PEFC Origin") väittämällä, materiaali on PEFC-väitteen "100 % PEFC-sertifioitu" ("100% PEFC certified") mukaista.

Huomaa 2: Luettelo PEFC:n hyväksymistä PEFC-väitteiden lyhenteistä ja käännöksistä on saatavana PEFC-verkkosivustolla.

3.28 PEFC-kontrolloitu alkuperä

Materiaaliluokka, jonka piirissä on metsä- ja puuperäinen materiaali, jota koskien organisaatio on due diligence järjestelmässään määrittänyt, että materiaalin olemiselle peräisin kiistanalaisista lähteistä on "vähäinen riski".

Huomaa: "PEFC-kontrolloitu alkuperä" on PEFC-väittämä, jota voidaan käyttää tämän materiaaliluokan materiaaleihin.

3.29 PEFC-asiakas

Taho, joka vastaanottaa tuotteita koskevan PEFC-väittämän organisaatiolta, jolla on niihin laillinen omistus ja/tai fyysinen hallinta.

Huomaa 1: Jos materiaali/tuotteet toimitetaan fyysisesti muulle kuin materiaaliin laillisen omistajuuden saaneelle taholle, organisaation on määritettävä tätä määritelmää koskevaksi PEFC-asiakkaaksi joko taho, joka saa laillisen omistuksen materiaaliin tai taho, joka saa materiaalin fyysisesti haltuunsa.

Huomaa 2: PEFC-asiakas -termi voi viitata myös organisaation sisäiseen asiakkaaseen, jos peräkkäisiä tuoteryhmiä on määritetty.

3.30 PEFC product group

Product or set of products with equivalent input material, defined by product name/type and category, type(s) of species, chain of custody method, material category, PEFC claim(s), for which an organisation applies its chain of custody.

Note 1: The organisation can define individual products, product batches and job orders as PEFC product groups.

Note 2: The organisation can establish one or more product groups for parallel or subsequent manufacturing or trading processes.

Note 3: In case of multi-site organisations as defined in Appendix 2, 2.2 a) of this standard, PEFC product groups can cover several sites.

3.31 PEFC recognised certificate

a) A valid accredited forest management certificate issued by a PEFC notified certification body against a forest management system/standard that is endorsed by PEFC.

b) A valid accredited chain of custody certificate issued by a PEFC notified certification body against this standard or another chain of custody standard that is endorsed by PEFC.

Note 1: PEFC endorsed forest certification systems and chain of custody standards are found at the PEFC website.

Note 2: In case of a group or multi-site certificate where it is confirmed in a separate document, such as an appendix to the certificate or a sub-certificate, that a site or a group participant is covered by the certificate, the separate document and the certificate together are considered the site's/participant's PEFC recognised certificate.

3.32 PEFC website

This is the website at the address www.pefc.org.

3.33 Percentage method

A chain of custody method where the certified content of a PEFC product group is calculated for a specified claim period, based on the input material included in the PEFC product group.

3.34 Physical separation method

Chain of custody method of controlling a PEFC claim for a specified PEFC product group based on clear identification and/or separation of different material categories throughout all the activities performed by the organisation.

3.30 PEFC-tuoteryhmä

Organisaation alkuperäketjun hallinnan piirissä oleva tuote tai materiaalin osalta toisiaan vastaava ryhmä tuotteita määriteltynä tuotenimellä/-tyypillä ja luokalla, lajilla/lajeilla, alkuperäketjun menetelmällä, materiaaliluokalla tai PEFC-väittämällä.

Huomaa 1: Organisaatio voi määritellä PEFC-tuoteryhmiksi yksittäisiä tuotteita, tuoteryhmiä ja työtilauksia.

Huomaa 2: Organisaatio voi perustaa rinnakkaisia tai peräkkäisiä valmistus- tai markkinointiprosesseja varten yhden tai usean tuoteryhmän.

Huomaa 3: Jos kyseessä on monen toimipaikan organisaatio, joka määrittää tämän standardin liitteen 2 kohdassa 2.2 a), PEFC-tuoteryhmät voivat kattaa useita toimipisteitä.

3.31 PEFC-tunnistettu sertifikaatti

a) Voimassa oleva akkreditoitu metsäsertifikaatti, jonka PEFC-ilmoitettu sertifiointielin on myöntänyt PEFC:n hyväksymän järjestelmän/standardin mukaisesti.

b) Voimassa oleva akkreditoitu alkuperäketjun hallinnan sertifikaatti, jonka PEFC-ilmoitettu sertifiointielin on myöntänyt tämän standardin tai muun PEFC:n hyväksymän alkuperäketjun standardin mukaisesti.

Huomaa 1: PEFC:n hyväksymät metsäsertifiointijärjestelmät ja alkuperäketjun standardit löytyvät PEFC:n verkkosivustolta.

Huomaa 2: Jos kyseessä on ryhmäsertifikaatti tai monen toimipaikan sertifikaatti, johon liittyvässä asiakirjassa, kuten liitteessä tai alisertifikaatissa vahvistetaan, että toimipiste tai ryhmän jäsen on sertifikaatin piirissä, tätä asiakirjaa sertifikaatin kanssa pidetään toimipistettä / ryhmän jäsentä koskevana PEFC-hyväksyttynä sertifikaattina.

3.32 PEFC:n verkkosivusto

Kyseessä on osoitteen www.pefc.org verkkosivusto.

3.33 Prosenttimenetelmä

Alkuperäketjun menetelmä, jossa PEFC-tuoteryhmän sertifioitu sisältö lasketaan PEFC-tuoteryhmään sisältyvän materiaalin perusteella tietylle väittämäjaksolle.

3.34 Fyysisen erilläänpidon menetelmä

Alkuperäketjun menetelmä määritellyssä PEFC-tuoteryhmässä, jossa PEFC-väittämän hallinta perustuu selkeään tunnistamiseen ja/tai eri materiaaliluokkien erilläänpitoon organisaation kaikissa toiminnoissa.

3.35 Recycled material

Forest and tree based material that is:

a) Recovered from waste during a manufacturing process. Excluded is reutilisation of materials such as rework, regrind or scrap generated in a process and capable of being reclaimed within the same process that generated it. Excluded are by-products resulting from primary production processes, such as sawmilling by-products (sawdust, chips, bark, etc.) or forestry residues (bark, chips from branches, roots, etc.) as they are not considered waste.

b) Generated by households or by commercial, industrial and institutional facilities in their role as endusers of the product that can no longer be used for its intended purpose. This includes returns of material from the distribution chain.

Note 1: The term “capable of being reclaimed within the same process that generated it” means that the material generated in one process is continuously returned to the same process at the same site. An example is residue generated by a press line in a panel board production that continuously re-enters the same press line. This is not considered as recycled material.

Note 2: The definition is based on definitions of ISO 14021.

Note 3: Different examples of recycled material are provided in PEFC GD 2001.

3.36 Rolling percentage

A chain of custody method where the certified content of a PEFC product group is calculated for a specified claim period, based on the input material included in the PEFC product group on average over a specified period preceding the claim period.

3.37 Substantiated concern

Information supported by proof or evidence, indicating that forest and tree based material originates in controversial sources.

Note: Substantiated concerns can be concerns by third parties, as well as concerns of the organisation itself.

3.35 Kierrätetty materiaali

Metsä- ja puuperäinen materiaali,

a) joka on erotettu jätevirrasta tuotantoprosessin aikana. Tähän ei sisälly materiaalien uudelleenkäyttö samassa tuotantoprosessissa, kuten materiaalin uudelleentyöstö, jälkijauhatusta tai hylkytavarain uudelleenkäyttö. Tähän eivät sisälly myöskään sivutuotteet esimerkiksi sahauksesta (puru, hake, kuori jne.) tai metsätähteet (kuori, metsähake, kannot jne.), sillä ne eivät kuulu jätevirtaan.

b) jonka kotitaloudet, yritykset, teollisuus tai laitokset tuottavat sellaisen tuotteen loppukäyttäjänä, jota ei voi enää käyttää sille suunniteltuun tarkoitukseen. Tämä sisältää jakeluketjusta palautuvan materiaalin.

Huomaa 1: Ilmaisui ”materiaalien uudelleenkäyttö samassa tuotantoprosessissa” tarkoittaa, että prosessista lähtöisin oleva materiaali palaa samaan prosessiin samassa toimipaikassa. Esimerkki tästä on levyteollisuuden puristuslinjalta tuleva tähde, joka palautuu takaisin samalle puristuslinjalle. Tätä ei lueta kierrätysmateriaaliksi.

Huomaa 2: Määritelmä perustuu ISO 14021 -standardin määritelmiin.

Huomaa 3: Erilaisia esimerkkejä kierrätetystä materiaalista on julkaisussa PEFC GD 2001.

3.36 Juokseva keskiarvo

Alkuperäketjun menetelmä, jossa sertifioitu osuus PEFC-tuoteryhmässä määritetyille vaatimusjaksolle lasketaan vaatimusjaksoa edeltäneellä ajanjaksolla PEFC-tuoteryhmään keskimäärin tulleen materiaalin perusteella.

3.37 Perustellut valitukset

Todisteita tai näyttöä sisältävät tiedot siitä, että metsä- ja puuperäinen materiaali on peräisin kiistanalaisista lähteistä.

Huomaa: Perustellut valitukset voivat olla kolmansien osapuolten tai myös organisaation itsensä esittämiä huolenaiheita.

3.38 Supplier

Entity supplying material used as input for an organisation's PEFC product group.

Note 1: Where PEFC certified products are physically delivered by an entity other than that having the ownership title to the material, the entity that is covered by a PEFC recognised certificate and that has specified the organisation as PEFC customer is considered the supplier for the product/delivery in question.

Note 2: The term supplier can also refer to an internal supplier within an organisation, where subsequent product groups have been established.

3.39 Trademark use

Usage of the PEFC trademarks on- or off-product.

3.40 Trees outside Forests (TOF)

Trees growing outside areas of nationally designated forest land.

3.38 Toimittaja

Taho, joka toimittamaa materiaalia on käytetty organisaation PEFC-tuoteryhmään.

Huomaa 1: Jos PEFC-sertifioituja tuotteita toimittaa fyysisesti joku muu taho kuin materiaalin omistava taho, tuotteen toimittajaksi katsotaan PEFC-hyväksytyn sertifikaatin kattama taho, joka on määrittänyt organisaation kyseessä olevaa toimitusta koskien PEFC-asiakkaaksi.

Huomaa 2: ”Toimittaja” -termi voi viitata myös organisaation sisäiseen toimittajaan, kun on perustettu peräkkäisiä tuoteryhmiä.

3.39 Tavaramerkin käyttö

PEFC-tavaramerkkien käyttö tuotteessa tai muualla kuin tuotteessa.

3.40 Muualla kuin metsissä kasvavat puut (TOF – Trees outside forests)

Muualla kuin kansallisen määrittelyn mukaisella metsätalouden maalla kasvavat puut.

4. Management system requirements

4.1 General requirements

4.1.1 The organisation shall operate a management system in accordance with the requirements of this standard, to ensure correct implementation and maintenance of the PEFC chain of custody process(es).

The management system shall be appropriate to the type, range and volume of work performed, and cover outsourced activities relevant for the organisation's chain of custody and all sites in case of multi-site organisations (see Appendix 2).

4.1.2 The organisation shall define the scope of its PEFC chain of custody by specifying the PEFC product groups for which the requirements of the PEFC chain of custody are implemented.

4.1.3 The organisation shall only make PEFC claims and PEFC related statements that are correct to the best of its knowledge and covered by its PEFC chain of custody.

4.2 Documented procedures

4.2.1 The organisation shall establish written documented procedures for its PEFC chain of custody. The documented procedures shall include at least the following elements:

- a) responsibilities and authorities relating to the PEFC chain of custody
- b) description of the raw material flow within the production/trading process(es), including definition of product groups
- c) procedures for PEFC chain of custody process(es) covering all requirements of this standard, including:
 - i. identification of material categories
 - ii. physical separation of PEFC certified material, PEFC controlled sources material and other material
 - iii. definition of product groups, calculation of certified content, management of credit accounts, transfer to outputs (for organisations applying percentage or credit method)
 - iv. sale/transfer of products and PEFC claims, including documentation in which PEFC claims are made, and other on- and off-product trademark use
 - v. record keeping
 - vi. internal audits and non-conformity control
 - vii. the Due Diligence System
 - viii. complaints resolution
 - ix. outsourcing

4. Hallintajärjestelmän vaatimukset

4.1 Yleiset vaatimukset

4.1.1 Organisaatiolla tulee olla käytössään tämän standardin mukainen hallintajärjestelmä PEFC:n alkuperäketjun hallinnan asianmukaisen toteutuksen ja ylläpidon varmistamiseksi. Hallintajärjestelmän on oltava tarkoituksenmukainen toiminnan laatuun, laajuuteen ja määrään nähden, ja sen on katettava organisaation alkuperäketjun hallinnalle olennainen alihankintatoiminta ja monen toimipisteen organisaatiota koskien kaikki sen toimipisteet (kts. liite 2).

4.1.2 PEFC:n alkuperäketjun hallinnan laajuutta koskien organisaation on määriteltävä PEFC-tuoteryhmät, joita koskien PEFC:n alkuperäketjun hallinta toteutetaan.

4.1.3 Organisaation PEFC-väittämien ja PEFC:hen liittyvien lausumien on oltava organisaation parhaan tietämyksen mukaan oikeita ja PEFC:n alkuperäketjun hallinnan piirissä.

4.2 Dokumentoidut menettelytavat

4.2.1 Organisaation on laadittava PEFC:n alkuperäketjun hallinnalle kirjallisesti dokumentoidut menettelytavat. Niiden on sisällettävä ainakin seuraavat osa-alueet:

- a) PEFC:n alkuperäketjun hallintaa koskevat vastuut ja valtuudet,
- b) kuvaus raaka-aineen kulkeutumisesta tuotanto- tai markkinointiprosess(e)issa, mukaan lukien tuoteryhmien määrittely,
- c) PEFC:n alkuperän hallinnan käytännöt, jotka kattavat kaikki tämän standardin vaatimukset, mukaan lukien:
 - i. materiaalin alkuperäluokkien määrittely,
 - ii. PEFC-sertifioidun materiaalin, PEFC-kontrolloidun materiaalin ja muun materiaalin fyysinen erilläänpito,
 - iii. tuoteryhmien määrittely, sertifiointiosuuden laskenta, määrähvitystilien hallinta, siirto tuotteisiin (prosentti- tai hyvitysmenetelmässä),
 - iv. tuotteiden myynti/toimitus ja PEFC-väittämät, mukaan lukien dokumentit, joissa PEFC-väittämiä on käytetty ja muu tavaramerkin käyttö tuotteissa ja muualla kuin tuotteissa.
 - v. tallenteiden ylläpito
 - vi. sisäiset auditoinnit ja poikkeamien hallinta
 - vii. asianmukaisen huolellisuuden Due Diligence -järjestelmä
 - viii. valitusten ratkaisu
 - ix. alihankinta

4.3 Responsibilities and authorities

4.3.1 General responsibilities

4.3.1.1 The organisation's management shall define and document its commitment to implement and maintain the chain of custody requirements in accordance with this standard.

The organisation's commitment shall be made available to the organisation's personnel, suppliers, customers, and other interested parties.

4.3.1.2 The organisation's management shall appoint a member of the management who, irrespective of other responsibilities, shall have overall responsibility and authority for the organisation's PEFC chain of custody.

4.3.2 Responsibilities and authorities for chain of custody

The organisation shall identify the personnel performing activities for the implementation and maintenance of its PEFC chain of custody and shall establish personnel responsibilities and authorities for the implementation of the procedures 4.2.1 c) i-viii.

Note: The responsibilities and authorities for the PEFC chain of custody given above can be cumulative.

4.4 Record keeping

4.4.1 To provide evidence of conformity with the requirements of this standard, the organisation shall establish and maintain at least the following records relating to the product groups covered by its PEFC chain of custody:

a) Records of all suppliers of input material delivered with a PEFC claim, including evidence of the suppliers' PEFC certified status.

Note: Evidence can be a print-out from the PEFC website.

b) Records of all input material, including PEFC claims and documents associated to the delivery of the input material, and for recycled input material, information demonstrating that the definition of recycled material is met.

c) Records of calculation of the certified content, transfer of the percentage to output products and management of the credit account, as applicable.

d) Records of all products sold/transferred, including PEFC claims and documents associated to the delivery of the output products.

e) Records of the Due Diligence System, including records of risk assessments and significant risk supplies management, as applicable.

4.3 Vastuut ja valtuudet

4.3.1 Yleiset vastuut

4.3.1.1 Organisaation johdon on määriteltävä ja dokumentoitava sitoumuksensa toteuttaa ja ylläpitää alkuperäketjun hallintaa tämän standardin mukaisesti.

Organisaation sitoumus on toimitettava organisaation henkilöstön, toimittajien, asiakkaiden ja muiden asianomaisten saataville.

4.3.1.2 Organisaation johdon on nimitettävä johdon jäsen, jolla muista vastuista riippumatta on kokonaisvastuu ja valtuudet organisaation PEFC alkuperäketjun hallintaan.

4.3.2 Alkuperäketjun hallinnan vastuut ja valtuudet

Organisaation on määritettävä henkilöstö, joka suorittaa tehtäviä PEFC:n alkuperäketjun toteuttamiseksi ja ylläpitämiseksi, ja määritettävä henkilöstön vastuut ja valtuudet menettelyiden 4.2.1 c) i-viii toteuttamiseksi.

Huomaa: Yhdellä henkilöllä voi olla useita vastuita ja valtuuksia PEFC:n alkuperäketjun hallinnassa.

4.4. Tallenteiden ylläpito

4.4.1 Osoittaakseen vastaavuuden tämän standardin vaatimukseen nähden organisaation on totutettava ja ylläpidettävä ainakin seuraavia tietoja PEFC:n alkuperäketjun hallinnan piirissä olevista tuoteryhmistä:

a) Tallenteet kaikista PEFC-väittämällä hankittujen materiaalin toimittajista, mukaan lukien näyttö toimittajien PEFC-sertifioinnista.

Huomaa: Näyttö voi olla tuloste PEFC:n verkkosivulta.

b) Tallenteet kaikista hankituista materiaaleista, mukaan lukien PEFC-väittämät ja materiaalien hankintaa koskevat asiakirjat, ja kierrätysmateriaalia koskien osoitus siitä, että kierrätetyn materiaalin määritelmä täyttyy.

c) Tallenteet sertifioidun sisällön laskennasta, prosenttiosuuden siirtämisestä tuotteisiin ja hyvitystilin hallinnasta soveltuvien osien.

d) Tallenteet kaikista myydyistä/toimitetuista tuotteista, mukaan lukien PEFC-väittämät ja tuotteiden toimittamista koskevat asiakirjat.

e) Tallenteet Due Diligence -järjestelmästä, mukaan lukien tallenteet riskiarvioinnista ja merkittävän riskin toimitusten hallinnasta soveltuvien osien.

f) Records of internal audits, periodic chain of custody review, non-conformities and corrective actions.

g) Records on complaints and their resolution.

4.4.2 The organisation shall maintain the records for a minimum period of five years.

4.5 Resource management

4.5.1 Human resources/personnel

The organisation shall ensure and demonstrate that all personnel performing activities affecting the implementation and maintenance of its PEFC chain of custody are competent on the basis of appropriate training, education, skills and experience.

4.5.2 Technical facilities

The organisation shall identify, provide and maintain the infrastructure and technical facilities needed for effective implementation and maintenance of its PEFC chain of custody with the requirements of this standard.

4.6 Inspection and control

4.6.1 The organisation shall conduct internal audits at least annually, and prior to the initial certification audit, covering its compliance with all requirements of this standard applicable to the organisation, including activities covered by outsourcing, and establish corrective and preventive measures if required.

Note: Informative guidance for performing internal audits is given in ISO 19011.

4.6.2 The organisation's management shall review the result of the internal audit and the organisation's PEFC chain of custody at least annually.

4.7 Complaints

4.7.1 The organisation shall establish procedures for dealing with complaints from suppliers, customers and other parties relating to its chain of custody, reflecting the requirements of 4.7.2.

4.7.2 Upon receipt of a complaint in writing, the organisation shall:

- a) formally acknowledge the complaint to the complainant within ten workdays
- b) gather and verify all necessary information to evaluate and validate the complaint and make a decision on the complaint

f) Tallenteet sisäisistä auditoinneista, määräajoin tehtävästä alkuperäketjun hallinnan katselmoinnista, poikkeamista ja korjaavista toimenpiteistä.

g) Tallenteet valituksista ja niiden ratkaisemisesta.

4.4.2 Organisaation on säilytettävä tallenteet vähintään viiden vuoden ajan.

4.5 Resurssienhallinta

4.5.1 Henkilöresurssit/henkilöstö

Organisaation on varmistettava ja osoitettava, että PEFC:n alkuperäketjun hallintaa toteuttava ja ylläpitävä henkilöstö kokonaisuudessaan on pätevää asianmukaisen koulutuksen, taitojen ja kokemuksen osalta.

4.5.2 Tekniset ratkaisut

Organisaation on tunnistettava, tarjottava ja ylläpidettävä PEFC:n alkuperäketjun tehokkaaseen toteuttamiseen ja ylläpitoon tämän standardin vaatimusten mukaisesti tarvittava infrastruktuuri ja tekniset ratkaisut.

4.6. Tarkastus ja valvonta

4.6.1 Organisaation on suoritettava sisäiset auditoinnit vähintään kerran vuodessa ja ennen ensikertaista sertifiointiauditointia kattaen tämän standardin kaikki organisaatiota koskevat vaatimukset mukaan lukien alihankinnan kattamat toiminnot sekä tarvittaessa toteutettavat korjaavat ja ennalta ehkäisevät toimenpiteet.

Huomaa: Sisäisen auditoinnin ohjeellinen asiakirja on standardi ISO 19011.

4.6.2 Organisaation johdon on vähintään kerran vuodessa katselmoitava sisäisen auditoinnin tulos ja organisaation PEFC:n alkuperäketju.

4.7. Valitukset

4.7.1 Organisaation on luotava menettelytavat alkuperäketjua koskevien toimittajien, asiakkaiden ja muiden osapuolten toimittamien valitusten käsittelemiseksi kohdan 4.7.2. vaatimusten mukaisesti.

4.7.2 Saatuaan kirjallisen valituksen organisaation on:

a) ilmoitettava valituksen tekijälle valituksen vastaanottamisesta kymmenen työpäivän kuluessa.

b) kerättävä ja tarkistettava kaikki tarvittavat tiedot valituksen arvioimiseksi ja validoimiseksi ja valitusta koskevan päätöksen tekemiseksi.

c) formally communicate the decision on the complaint and of the complaint handling process to the complainant

d) ensure that appropriate corrective and preventive actions are taken, if necessary

4.8 Nonconformity and corrective action

4.8.1 When a nonconformity with the requirements of this standard is identified through internal or external auditing, the organisation shall:

a) react to the nonconformity and, as applicable:

- i. take action to control and correct it
- ii. address the consequences

b) evaluate the need for action to eliminate the causes of the nonconformity, in order that it does not recur or occur elsewhere, by:

- i. reviewing the nonconformity
- ii. determining the causes of the nonconformity
- iii. determining if similar nonconformities exist, or could potentially occur

c) implement any action needed

d) review the effectiveness of any corrective action taken

e) make changes to the management system, if necessary

4.8.2 Corrective action shall be appropriate to the effects of the nonconformities encountered.

4.8.3 The organisation shall retain documented information as evidence of:

- a) the nature of the nonconformities and any subsequent actions taken
- b) the results of any corrective action

4.9 Outsourcing

4.9.1 The organisation may outsource activities covered by its PEFC chain of custody to another entity.

4.9.2 Through all stages of outsourcing the organisation shall be responsible for ensuring that all outsourced activities meet the requirements of this standard, including management system requirements. The organisation shall have a written agreement with all entities to whom activities have been outsourced, ensuring that:

- a) The material/products covered by the organisation's PEFC chain of custody are physically separated from other material or products.

c) ilmoitettava valitusta koskevasta päätöksestä ja valituksen käsittelyprosessista valituksen tekijälle.

d) varmistettava, että asianmukaiset korjaavat ja ennalta ehkäisevät toimenpiteet toteutetaan tarvittaessa.

4.8 Poikkeama ja korjaava toimenpide

4.8.1 Kun sisäisessä tai ulkoisessa auditoinnissa havaitaan poikkeama tämän standardin vaatimuksista, organisaation on:

a) ryhdyttävä poikkeamaa koskien toimiin ja soveltuvin osin;

i. ryhtyä toimenpiteisiin poikkeaman hallitsemiseksi ja korjaamiseksi

ii. puuttua seurauksiin

b) arvioitava toimenpiteiden tarve poikkeaman syiden poistamiseksi, jotta poikkeama ei toistu tai tapahdu muualla:

i. tarkastelemalla poikkeamaa

ii. määrittämällä poikkeaman syyt

iii. määrittämällä, onko muita samanlaisia poikkeamia tai mahdollisuus niiden esiintymiselle

c) toteutettava kaikki tarvittavat toimet

d) arvioitava tehtyjen korjaavien toimenpiteiden tehokkuus

e) tehtävä tarpeelliset muutokset hallintajärjestelmään

4.8.2 Korjaavan toimenpiteen on oltava tarkoituksenmukainen tapahtuneeseen poikkeamaan nähden.

4.8.3 Organisaation on säilytettävä dokumentoidut tiedot osoituksena:

a) poikkeaman luonteesta ja toteutetuista toimista

b) korjaavien toimenpiteiden tuloksista

4.9 Alihankinta

4.9.1 Organisaatio voi ulkoistaa PEFC:n alkuperäketjun toimintojaan toiselle taholle (=alihankkijalle).

4.9.2 Organisaation on vastattava ulkoistamisen kaikissa vaiheissa siitä, että ulkoistetut toimenpiteet täyttävät tämän standardin vaatimukset mukaan lukien hallintajärjestelmää koskevat vaatimukset. Organisaatiolla on oltava jokaisen alihankkijan, jolle toimintoja on ulkoistettu, kanssa kirjallinen sopimus, jolla varmistetaan, että:

a) organisaation PEFC:n alkuperäketjun kattamat materiaalit on fyysisesti erotettu muista materiaaleista tai tuotteista.

b) The organisation has access to the entity's site(s) for internal and external auditing of outsourced activities for conformity with the requirements of this standard.

Note 1: A template for an outsourcing agreement can be obtained from the PEFC Council and PEFC authorised bodies.

Note 2: Internal audits of outsourced activities should be conducted at least annually and before the outsourced activity starts.

4.10 Social, health and safety requirements in chain of custody.

This clause includes requirements relating to health, safety and labour issues that are based on ILO Declaration on Fundamental Principles and Rights at Work (1998).

4.10.1 The organisation shall demonstrate its commitment to comply with the social, health and safety requirements defined in this standard.

4.10.2 The organisation shall demonstrate that:

a) workers are not prevented from associating freely, choosing their representatives and bargaining collectively with their employer

b) forced labour is not used

c) workers, who are under the minimum legal age, the age of 15, or the compulsory school attendance age, whichever is higher, are not used

d) workers are not denied equal employment opportunities and treatment

e) working conditions do not endanger safety or health

b) Organisaatiolla on pääsy alihankkijan toimipisteeseen/isiin ulkoistettujen toimintojen sisäistä ja ulkoista auditointia varten tämän standardin vaatimusten noudattamisen varmistamiseksi.

Huomaa 1: Ulkoistamista koskevan sopimuksen malli on saatavissa PEFC Councililta ja PEFC:n valtuuttamilta toimielimiltä.

Huomaa 2: Ulkoistettujen toimintojen sisäiset auditoinnit olisi tehtävä vähintään kerran vuodessa ja ennen ulkoistetun toiminnan aloittamista.

4.10. Sosiaaliset sekä työterveys- ja -turvallisuusvaatimukset alkuperäketjussa.

Tämä lauseke sisältää työterveyteen, -turvallisuuteen ja työvoimaan liittyviä vaatimuksia, jotka perustuvat ILO:n julistukseen työelämän peruseriaatteista ja -oikeuksista (ILO Declaration on Fundamental Principles and Rights at Work, 1998).

4.10.1 Organisaation on osoitettava sitoutumisensa noudattamaan tässä standardissa määritellyjä sosiaalisia sekä työterveyttä ja -turvallisuutta koskevia vaatimuksia.

4.10.2. Organisaation on osoitettava, että:

a) työntekijöitä ei estetä kokoontumasta vapaasti, valitsemasta edustajiaan ja neuvottelemaan kollektiivisesti työnantajansa kanssa

b) pakkotyötä ei käytetä

c) työntekijöinä ei käytetä henkilöitä, jotka ovat alle lakisääteisen vähimmäisiän, tai alle 15-vuotiaita taikka oppivelvollisuusiässä. Edellä mainitusta noudatetaan korkeinta ikärajaa.

d) työntekijöiltä ei evätä yhtäläisiä työmahdollisuuksia ja kohtelua

e) työolot eivät vaaranna työturvallisuutta tai -terveyttä

5. Identification of inputs and declaration of outputs

5.1 Identification of input material

5.1.1 For each delivery of material used as input for a PEFC product group the organisation shall obtain documentation with the following information from the supplier:

- a) supplier identification
- b) product identification
- c) quantity of products
- d) delivery identification based on date of delivery, delivery period, or accounting period

For inputs with a PEFC claim the document shall also include:

- e) the organisation's name as the PEFC customer of the delivery
- f) the applicable PEFC claim specifically for each claimed product covered by the documentation
- g) the certificate number of the supplier's PEFC recognised certificate.

Note 1: The certificate number is a numerical or alpha-numerical combination, which is a unique identifier of the certificate.

Note 2: An example of delivery documentation is an invoice or delivery note providing the information required.

5.1.2 Identification at supplier level

5.1.2.1 For all inputs delivered with a PEFC claim the organisation shall verify that the supplier is covered by a PEFC recognised certificate on the PEFC website.

5.1.2.2 For each delivery of material used as input for a PEFC product group the organisation shall classify the material category of the procured material.

5.2 Declaration of outputs

5.2.1 For outputs from a PEFC product group for which the organisation makes a PEFC claim to a PEFC customer, it shall provide the customer with documentation providing the following information for each delivery:

- a) PEFC customer identification
- b) the organisation's name as the supplier of the material
- c) product identification
- d) quantity of product(s)
- e) date of delivery / delivery period / accounting period
- f) the applicable PEFC claim specifically for each claimed product covered by the documentation
- g) the certificate number of the organisation's PEFC recognised certificate combination which is a unique identifier of the certificate.

5. Hankintojen tunnistaminen ja tiedot toimituksista

5.1 Hankintojen tunnistetiedot

5.1.1 Organisaation on hankittava toimittajalta asiakirjat, jotka sisältävät seuraavat tiedot PEFC:n tuoteryhmään sisällytettävän materiaalin jokaisesta hankinnasta:

- a) toimittajan tunnistetiedot
- b) tuotteen tunnistetiedot
- c) tuotteen määrä
- d) hankinnan tunniste toimituspäivän, toimitusjakson tai laskentajakson perusteella

PEFC-väittämällä varustettua hankintaa koskevan asiakirjan on lisäksi sisällettävä:

- e) organisaation nimi toimituksen PEFC-asiakkaana
- f) asianmukainen PEFC-väittämä määriteltynä asiakirjan kattamalle jokaiselle väittämätuotteelle
- g) toimittajan PEFC-tunnistetun sertifikaatin numero.

Huomaa 1: Sertifikaatin numero on numeerinen tai aakkosnumeerinen merkkijono, joka toimii sertifikaatin yksilöivänä tunnisteena.

Huomaa 2: Esimerkki toimitusasiakirjasta on vaaditut tiedot sisältävä lasku tai lähetysluettelo.

5.1.2 Tunnistaminen toimittajien tasolla

5.1.2.1 Organisaation on varmistettava PEFC:n verkkosivulta (www.pefc.org) jokaista PEFC-väittämällä varustettua hankintaa koskien, että toimittajalla on PEFC-tunnistettu sertifikaatti.

5.1.2.2 Organisaation on määrittävä jokaisen PEFC-tuoteryhmään käytettävän hankinnan materiaaluokka.

5.2 Tiedot toimituksista

5.2.1 Organisaation on toimitettava PEFC-asiakkaalle jokaista PEFC-tuoteryhmään kuuluvaa PEFC-väittämällä varustettua toimitusta koskien seuraavat tiedot:

- a) PEFC-asiakkaan tunnistetiedot
- b) organisaation nimi materiaalin toimittajana
- c) tuotteen tunnistetiedot
- d) tuotteen määrä
- e) toimituspäivä, toimitusaika tai laskentajakso
- f) asianmukainen PEFC-väittämä määriteltynä toimitusasiakirjan jokaista väittämätuotetta koskien
- g) organisaation PEFC-tunnistetun sertifikaatin numero, joka on sertifikaatin yksilöivä tunniste

Note: The certificate number is a numerical or alpha-numerical

5.2.2 The organisation shall specify the type of documentation in which PEFC claims on outputs are made.

5.3 Trademark use

5.3.1 The use of the PEFC trademarks i.e. PEFC logo and labels, chain of custody claims on-product and PEFC initials, shall be in compliance with PEFC ST 2001, PEFC Trademarks Rules – Requirements.

5.3.2 In order to enable the organisation to use the PEFC trademarks in accordance with the PEFC Trademarks Rules, the organisation shall obtain a valid trademark license from the PEFC Council or another PEFC authorised body.

5.4 Content of recycled material

5.4.1 For products covered by the organisation's PEFC chain of custody that include recycled material, the organisation shall calculate the content of recycled material based on ISO 14021 and inform about it upon request.

Huomaa: Sertifikaatin numero on numeraalinen tai aakkosnumeraalinen.

5.2.2 Organisaation on määriteltävä asiakirjatyyppejä, johon PEFC-väittäminen tehdään.

5.3. Tavaramerkin käyttö

5.3.1 PEFC-tavaramerkin eli PEFC-merkin ja lipukkeiden, alkuperäketjun väittämien tuotteissa (on-product) ja PEFC-nimikirjainten käytön on oltava PEFC-standardin (PEFC ST 2001, PEFC Trademarks Rules – Requirements) mukaista.

5.3.2 Jotta organisaatio voi käyttää PEFC-tavaramerkkejä PEFC-standardin (PEFC ST 2001, PEFC Trademarks Rules – Requirements) mukaisesti, organisaatiolla on oltava voimassa oleva käyttöoikeussopimus PEFC Councilin tai sen valtuuttaman toimielimen kanssa (Suomessa PEFC Suomi).

5.4 Kierrätetyn materiaalin sisältö

5.4.1 PEFC-alkuperäketjussa kierrätysmateriaalia sisältäviä tuotteita koskien organisaation on laskettava kierrätetyn materiaalin sisältö ISO 14021 standardin mukaisesti ja ilmoitettava sisältö pyydettyäessä.

6. Chain of custody methods

6.1 General

6.1.1 There are three methods to implement the PEFC chain of custody, namely the physical separation method, the percentage method and the credit method. Depending on the nature of material flows and processes, the organisation shall choose the appropriate method.

6.1.2 The organisation shall implement the chosen chain of custody method(s) of this standard for specific PEFC product groups.

6.1.3 PEFC product groups shall be established for products with equivalent input material, with the same measurement unit or units that can be converted into a single measurement unit.

6.1.4 The organisation shall only use PEFC certified material and PEFC controlled sources material as input for PEFC product groups.

6.2 Physical separation method

6.2.1 The organisation applying the physical separation method shall ensure that material with different material categories and different certified content are kept separate or clearly identifiable at all stages of the production or trading process.

Note: Physical separation can be achieved by any means ensuring that material category and certified content can be identified, for example, through separate storage, marking, distinguishing product characteristics or production time.

6.2.2 Where material with different certified content is used as input in the same PEFC product group, the organisation shall use the lowest certified content of the input as certified content of the output.

Example:

An organisation using material with 100%, 75% and 70% certified content as input in the same PEFC product group under the physical separation method can claim the output as 70% PEFC certified.

6.2.2.1 Where PEFC certified material and PEFC controlled sources material is used as input in the same PEFC product group under the physical separation method, the organisation shall claim the output as PEFC controlled sources.

6. Alkuperäketjun hallinnan menetelmät

6.1 Yleistä

6.1.1 PEFC:n alkuperäketjun toteuttamiselle on kolme tapaa; fyysisen erilläänpidon menetelmä, prosenttimenetelmä ja hyvitysmenetelmä. Organisaation on valittava sopiva menetelmä materiaalivirtojen ja prosessiensa luonteen perusteella.

6.1.2 Organisaation on toteutettava tämän standardin mukainen/set alkuperäketjun menetelmä(t) määrittelemissään PEFC-tuoteryhmissä.

6.1.3 PEFC-tuoteryhmään sisältyvillä tuotteilla on oltava yhdenmukainen materiaali, jota voidaan mitata samalla mittayksiköllä tai mittayksiköillä, jotka voidaan muuntaa yhdeksi mittayksiköksi.

6.1.4 Organisaatio saa käyttää PEFC-tuoteryhmissään vain PEFC-sertifioitua materiaalia ja PEFC-kontrolloitua materiaalia.

6.2 Fyysisen erilläänpidon menetelmä

6.2.1 Fyysisen erilläänpidon menetelmää noudattavan organisaation on varmistettava, että eri materiaaliluokkien materiaalit ja sertifioidun osuuden osalta erilaiset materiaalit pidetään erillään tai selvästi tunnistettavina tuotanto- ja myyntiprosessin kaikissa vaiheissa.

Huomaa: Fyysinen erilläänpito voidaan toteuttaa millä tahansa keinoin, jotka varmistavat, että materiaaliluokka ja sertifioitu osuus voidaan tunnistaa, kuten erikseen varastoimalla, merkinnöillä, tuoteominaisuuksien perusteella tai valmistuksen ajankohdan perusteella.

6.2.2 Jos PEFC-tuoteryhmään käytetään sertifioidun osuuden osalta erilaisia materiaaleja, organisaation on käytettävä tuotteissa materiaaleissa ollutta matalinta sertifiointiosuutta.

Esimerkki:

Organisaatio, joka käyttää fyysisen erilläänpidon piirissä olevassa PEFC-tuoteryhmässä materiaaleja, joiden sertifiointiosuudet ovat 100 %, 75 % ja 70 %, voi merkitä tuotteet "70 % PEFC-sertifioitu" -väittämällä.

6.2.2.1 Jos fyysisen erilläänpidon menetelmän piirissä olevassa PEFC-tuoteryhmässä käytetään PEFC-sertifioitua materiaalia ja PEFC-kontrolloitua materiaalia, organisaation on käytettävä tuotteissa "PEFC-kontrolloitu alkuperä" -väittämää.

6.3 Percentage method

6.3.1 The percentage method may be implemented to calculate the certified content of PEFC product groups for which PEFC certified material and PEFC controlled sources material were used as input material.

6.3.2 Calculation of certified content

6.3.2.1 The organisation shall calculate the certified content separately for each PEFC product group and for a specific claim period according to the following formula:

$$Cc [\%] = (Vc / (Vc + Vcm)) \times 100$$

(Cc: certified content;

Vc: volume of PEFC certified material;

Vcm: volume of PEFC controlled sources material)

Note: Neutral material is not considered in the calculation of the certified content.

6.3.2.2 The organisation shall calculate the certified content based on a single measurement unit used for all material covered by the calculation. In case of conversion to a single measurement unit for calculation purposes, the organisation shall only use generally recognised conversion ratios and methods. If a suitable, generally recognised conversion ratio does not exist, the organisation shall define and use a reasonable and credible conversion ratio.

6.3.2.3 If input material/products include only a proportion of PEFC certified material, then only the quantity corresponding to the certified content shall enter the calculation formula as PEFC certified material. The rest of the material shall enter the calculation as PEFC controlled sources material.

Example:

1t of material delivered with the PEFC claim "70% PEFC certified" and 1t of material delivered with the PEFC claim "100% PEFC certified" are used as input. Using the formula under 6.3.3.1 the certified content is $Cc[\%] = ((700\text{kg} + 1000\text{kg}) / ((700 + 1000) + 300)) \times 100 = (1700 / 2000) \times 100 = 85\%$ PEFC certified material.

6.3.3 The certified content calculated for a PEFC product group shall be used as percentage in the PEFC claim "X% PEFC certified".

Example:

If the certified content of a PEFC product group has been calculated as being 54% for a specific claim period, all products covered by the product group can, during this claim period, be sold/ transferred as PEFC certified products with the PEFC claim "54 % PEFC certified".

6.3 Prosenttimenetelmä

6.3.1 Prosenttimenetelmä voidaan toteuttaa laskemalla sertifiointiosuus PEFC-tuoteryhmissä, joihin käytetään PEFC-sertifioitua materiaalia ja PEFC-kontrolloitua materiaalia.

6.3.2 Sertifioidun osuuden laskenta

6.3.2.1 Organisaation on laskettava sertifioitu osuus erikseen jokaiselle PEFC-tuoteryhmälle ja määritetylle väittämäjaksolle seuraavan kaavan mukaisesti:

$$Cc [\%] = (Vc/(Vc+Vcm)) \times 100$$

(Cc: Sertifioitu osuus

Vc: PEFC-sertifioidun materiaalin määrä

Vcm: PEFC-kontrolloidun materiaalin määrä)

Huomaa: Neutraalia materiaalia ei oteta huomioon sertifioidun osuuden laskennassa.

6.3.2.2 Organisaation on laskettava sertifioitu osuus käyttäen kaikkia laskennan piirissä olevia materiaaleja koskien samaa mittayksikköä. Jos tulos muunnetaan yhdeksi mittayksiköksi, organisaatio saa käyttää ainoastaan yleisesti tunnistettuja muuntosuhteita ja menetelmiä. Jos sopivaa yleisesti tunnistettavaa muuntosuhdetta ei ole, organisaation on määritettävä ja käytettävä ymmärrettävää ja uskottavaa muuntokerrointa.

6.3.2.3 Jos materiaalista/tuotteesta vain osa on PEFC-sertifioitua materiaalia, ainoastaan sertifioitua osuutta vastaavaa määrää voidaan käyttää laskennassa PEFC-sertifioituna materiaalina. Muu osa materiaalista on laskennassa PEFC-kontrolloitua materiaalia.

Esimerkki:

1 tonni materiaalia on väittämällä "70 % PEFC-sertifioitu" ja 1 tonni materiaalia väittämällä "100 % PEFC-sertifioitu". Kohdassa 6.3.3.1 olevan laskentakaavan mukaisesti $Cc[\%] = ((700\text{kg}+1000\text{kg})/((700+1000)+300)) \times 100 = (1700/2000) \times 100 = 85$ % PEFC-sertifioitu" väittämällä.

6.3.3 PEFC-tuoteryhmää koskevan laskennan mukaista sertifioitua osuutta on käytettävä prosenttilukuna PEFC-väittämässä "x % PEFC-sertifioitu".

Esimerkki:

Jos väittämäjaksolle laskettu sertifiointiprosentti on 54 %, kaikki tuoteryhmään kuuluvat tuotteet voidaan väittämäjaksen aikana myydä/toimittaa PEFC-väittämällä "54 % PEFC-sertifioitu".

6.3.4 The organisation may apply the percentage method as rolling percentage.

6.3.5 The organisation applying rolling percentage shall calculate the certified content of a PEFC product group and claim period based on material procured during an input period preceding the claim period. The claim period, in the case of rolling percentage, shall not exceed 3 months and the input period shall not exceed 12 months.

Example:

An organisation that has chosen a 3-month claim period and a 12-month input period calculates the certified content for the coming three months based on the input material procured in the previous 12 months.

6.4 Credit method

6.4.1 The credit method may be implemented to transfer credits gained from the input of PEFC certified material to PEFC controlled sources material within the same PEFC product group.

6.4.2 The organisation shall create and manage a credit account for credits gained from input of PEFC certified material. The credits shall be calculated in a single measurement unit. It may be required to define conversion factor(s) for the conversion of the measurement unit(s) of the input components to the output products.

6.4.3 The total quantity of credits accumulated in the credit account shall not exceed the sum of credits entered into the credit account during the last 24 months. The 24-month maximum period may be extended, where the organisation can demonstrate that the average production period of the product in question is longer than 24 months.

Example:

If the average production period of a product (including maturing, for example) is 36 months, the organisation can extend the 24-month maximum period for the accumulation of credits to 36 months.

6.4.4 The organisation shall apply the credit method for a single claim. The organisation receiving a delivery of material with a PEFC claim and a claim against another certification system, shall either use it as a combined credit covering both claims or shall only use one of the received claims for calculating the volume credits.

Huomaa: Tämä standardi ei aseta sertifioidulle osuudelle vähimmäisosuutta, jonka tulisi täyttyä PEFC-sertifioituissa tuotteissa, joiden sertifiointiosuus ilmaistaan väittämällä "x % PEFC-sertifioitu". Kuitenkin PEFC-tavaramerkin käytölle tuotteissa (on-product) on sertifioidulle osuudelle asetettu vähimmäisosuus (PEFC Trademarks Rules, PEFC ST 2001).

6.3.4 Organisaatio voi noudattaa prosenttimenetelmässä liukuvaa keskiarvoprosenttia.

6.3.5 Liukuvaa keskiarvoprosenttia käyttävän organisaation tulee laskea sertifiointiprosentti PEFC-tuoteryhmälle ja väittämäjaksolle väittämäjaksoa edeltävän hankintajakson aikana hankitun materiaalin määrän perusteella. Liukuvaa keskiarvoprosenttia koskeva väittämäjakso saa olla enintään 3 kuukautta ja materiaalin hankintajakso enintään 12 kuukautta.

Esimerkki:

Organisaatio, joka on valinnut 3 kuukauden väittämäjakson ja 12 kuukauden hankintajakson, laskee liukuvan keskiarvoprosentin tulevan kolmen kuukauden ajalle edellisen 12 kuukauden aikana hankitun materiaalin perusteella.

6.4 Hyvitysmenetelmä

6.4.1 Hyvitysmenetelmässä voidaan hankitut PEFC-sertifioidun materiaalin hyvitykset siirtää PEFC-kontrolloiduksi materiaaliksi PEFC-tuoteryhmän sisällä.

6.4.2 Organisaation on luotava hankituille PEFC-sertifioituille materiaaleille hyvitystili ja ylläpidettävä sitä. Hyvitykset lasketaan yhtenä mittayksikkönä. Tarpeellista saattaa olla määritellä muuntokerroin/kertoimet hankittujen materiaalien määrän muuntamiseksi tuotteiksi.

6.4.3 Kertyneiden hyvitysten kokonaismäärä tilillä ei saa ylittää hyvitystilille 24 edellisen kuukauden aikana kirjattujen hyvitysten summaa. 24 kuukauden enimmäiskesto voidaan pidentää, jos organisaatio voi osoittaa, että kyseessä olevan tuotteen keskimääräinen tuotantoaika on pidempi kuin 24 kuukautta.

Esimerkki:

Jos tuotteen keskimääräinen tuotantoaika (mukaan lukien esimerkiksi kuivatusprosessi) on 36 kuukautta, organisaatio voi pidentää hyvitysten keräämisen 24 kuukauden enimmäisjakson 36 kuukauteen.

6.4.4 Organisaation on käytettävä hyvitysmenetelmässä vain yhtä väittämää. Organisaation, joka vastaanottaa PEFC-väittämän ja jonkin toisen sertifiointijärjestelmän väittämän sisältämän materiaalitoimituksen, on käytettävä määrän hyvityksen laskennassa joko molemmat väittämät kattavaa yhdistettyä hyvitystä tai käytettävä väittämistä vain toista.

Example:

An organisation receiving a delivery of material with two claims relating to two certification systems either establishes a credit account for the multiple claim (e.g. PEFC certified/[other system claim]) or decides, which single claim (either PEFC certified or [other system claim]) will be entered into the respective volume credit account.

6.4.5 The organisation shall calculate the credits using either: a) certified content and volume of output products (clause 6.4.8) or b) input material and input-to-output ratio (clause 6.4.7)

6.4.6 The organisation applying the credit method shall calculate the credits by multiplying the volume of output products of the claim period with the certified content for the relevant claim period.

Example:

If the certified content for the product group of the specific claim period, which consists of 100 tonnes of output products, is 54%, the organisation achieves volume credits equal to 54 tonnes (100×0.54) of the output products.

6.4.7 The organisation that can demonstrate a verifiable ratio between the input material and output products, may calculate the credits directly from input of PEFC certified material by multiplying the volume of PEFC certified material input with the input-to-output ratio.

Example:

If the volume of PEFC certified material input is 70 m^3 (e.g. 100 m^3 with the PEFC claim “70% PEFC certified”) and the input-to-output ratio is 0.60 (e.g. 1 m^3 of roundwood results in 0.60 m^3 of sawnwood), the organisation acquires volume credits equal to 42 m^3 (i.e. $70 \text{ m}^3 \times 0.60$) of sawnwood.

6.4.8 The organisation shall distribute the credits from the credit account to the output products covered by the credit account. The credits shall be distributed to the output products in a way that the certified products will be considered as either having 100% certified content or as having less than 100% certified content and meeting the organisation’s own threshold. The result of the volume of output products multiplied by the certified content of the output products shall be equal to the distributed credits withdrawn from the credit account.

Example:

The organisation can use 7 units of credits to sell 7 units as 100% PEFC certified, or to sell 10 units as 70% PEFC certified.

Esimerkki:

Organisaatio, joka vastaanottaa materiaalitoimituksen, jossa on kaksi eri sertifiointijärjestelmiin viittaavaa väittämää, joko perustaa väittämätilin yhdistetylle väittämälle (esim. PEFC-sertifioitu/[toisen järjestelmän väittämä]) tai päättää, minkä väittämän mukaisesti toimitus (joko PEFC-sertifioitu tai [toisen järjestelmän väittämä]) kirjataan hyvitystilille.

6.4.5 Organisaation on laskettava hyvitykset käyttäen joko a) sertifioitua osuutta ja tuotteiden määrää (asiakohta 6.4.8) tai b) materiaalin määrää ja hyötysuhdetta/saantoa (asiakohta 6.4.7).

6.4.6 Hyvitysmenetelmää soveltavan organisaation on laskettava hyvitykset kertomalla väittämäjakson tuotteiden määrä sertifioidulla osuudella kyseisellä väittämäjaksolla.

Esimerkki:

Jos määritetyn väittämäjakson tuoteryhmässä on 100 tonnia tuotteita, ja sertifioitu osuus 54 %, niin organisaation tuotteiden määränhyvitys kertyy 54 tonnilla ($100 \times 0,54$).

6.4.7 Organisaatio, joka pystyy osoittamaan todennettavissa olevan materiaalin ja tuotteen välisen hyötysuhteen, voi laskea hyvitykset suoraan PEFC-sertifioidun materiaalin määrästä kertomalla PEFC-sertifioidun materiaalin määrän hyötysuhteella.

Esimerkki:

Jos PEFC-sertifioidun materiaalin määrä on 70 m³ (esim. 100 m³ "70 % PEFC-sertifioitu" väittämällä) ja hyötysuhde on 0,60 (esim. 1 m³:stä tukkipuuta saadaan 0,60 m³ sahatavaraa), niin organisaation määränhyvitys on 42 m³ ($70 \text{ m}^3 \times 0,60$) sahatavaraa.

6.4.8 Organisaation on jaettava hyvitystilillä olevat hyvitykset tilin piirissä oleville tuotteille. Hyvitykset jaetaan tuotteisiin niin, että sertifioitujen tuotteiden katsotaan sisältävän joko 100 % sertifioitua materiaalia tai niin, että organisaatio noudattaa itse määrittämänsä alle 100 %:n taso. Tuotteiden määrän kerrottuna tuotteiden sertifiointiosuudella on oltava hyvitystililtä jaettujen hyvitysten suuruinen.

Esimerkki:

Organisaatio voi käyttää 7 hyvitysyksikköä myydäkseen 7 yksikköä tuotteita väittämällä "100 % PEFC-sertifioitu" tai myydä 10 yksikköä tuotteita "70 % PEFC-sertifioitu" väittämällä.

7. Due Diligence System (DDS) requirements

7.1 General

7.1.1 For all material used as input for a PEFC product group, except recycled material, the organisation shall exercise due diligence in line with the PEFC Due Diligence System (DDS) for the avoidance of material from controversial sources laid down in Appendix 1 of this standard. Thereby the organisation shall establish that for material used as input for PEFC product groups there is “negligible risk” that it originates from controversial sources and that it meets the definition of PEFC controlled sources material.

7.1.2 For PEFC product groups where only input material used was delivered with a PEFC claim by a supplier covered by a PEFC recognised certificate, an organisation may implement the PEFC DDS by meeting the following requirements:

a) In order to enable PEFC certified and uncertified entities further down the supply chain to implement a DDS, the organisation shall, upon request, provide the information specified in Appendix 1, 2.1 for material passed on with a PEFC claim. If the organisation does not possess the requested information, the request shall be passed on to relevant supplier(s) of the organisation (Appendix 1, 2.2).

b) Where internal or external substantiated concerns on the origin of input material from controversial sources are raised, the organisation shall follow up on these concerns following Appendix 1, 4.

c) The organisation shall define, document and implement a commitment and a procedure, also covering forest and tree based material/products not covered by the organisation’s PEFC chain of custody, ensuring that where it is known to the organisation, or where it has received substantiated concerns, that forest and tree based material/products originates in illegal sources (controversial sources, 3.7a), it shall not be placed on the market until the concern has been resolved in accordance with Appendix 1, 4.

7. Asianmukaisen huolellisuuden DDS- järjestelmän vaatimukset

7.1 Yleistä

7.1.1 Organisaation on noudatettava PEFC:n DDS-järjestelmää kaikille PEFC-tuoteryhmän materiaaleille kierrätysmateriaali pois lukien tämän standardin liitteessä 1 mainituista kiistanalaisista lähteistä olevan materiaalin välttämiseksi. Organisaation on täten osoitettava, että PEFC-tuoteryhmien materiaalia koskien on "vähäinen riski" sille, että se olisi peräisin kiistanalaisista lähteistä, ja että materiaali täyttää PEFC-kontrolloitujen lähteiden materiaalin määritelmän.

7.1.2 PEFC-tuoteryhmissä, joiden materiaali on toimitettu PEFC-väittämällä PEFC-tunnistetun sertifiikaatin kattaman toimittajan toimesta, organisaatio voi toteuttaa PEFC:n DDS-käytänteet täyttämällä seuraavat vaatimukset:

- a) Jotta sertifioidut ja sertifioimattomat toimijat voivat toteuttaa DDS-käytänteet PEFC-toimitusketjussa, organisaation on pyynnöstä toimitettava liitteen 1 kohdassa 2.1 määritellyt tiedot PEFC-väittämällä toimitetusta materiaalista. Jos organisaatiolla ei ole pyydettyjä tietoja, pyyntö on välitettävä organisaation asiaa koskevalle toimittajalle/jille (liite 1, kohta 2.2).
- b) Kun on esitetty sisäisiä tai ulkoisia perusteltuja huolenaiheita koskien materiaalin kiistanalaista alkuperää, organisaation on tutkittava nämä huolenaiheet liitteen 1 kohdan 4 mukaisesti.
- c) Organisaation on määriteltävä, laadittava ja toteutettava sitoumus ja käytännöt, jotka kattavat myös organisaation PEFC:n alkuperäketjun hallinnan ulkopuolella olevat metsä- ja puuperäiset materiaalit/tuotteet, varmistaen, että niin organisaation tiedossa olevissa kuin tiedoksi saaduissa perustelluissa huolenaiheissa koskien metsä- tai puuperäisen materiaalin laitonta alkuperää (kiistanalaisten lähteiden kohta 3.7a) organisaatio pidättyy tuotteen toimittamisesta markkinoille kunnes huolenaihe on selvitetty liitteen 1 kohdan 4 mukaisesti.

Appendix 1: PEFC Due Diligence System (DDS) for the avoidance of material from controversial sources

Normative Appendix

1. General requirements

1.1 In order to help ensure that activities conducted by the organisation under the scope of this standard conform to all applicable timber legality legislation, including trade and customs laws, and to minimise the risk that the procured material originates in controversial sources, the organisation shall operate a Due Diligence System (DDS), in accordance with the following elements of this standard.

1.2 The PEFC DDS shall be implemented for all input forest and tree based material covered by the organisation's PEFC chain of custody and PEFC product groups, with the exception of recycled material.

Note: The DDS can be implemented by an organisation for forest and tree based products from forests under its own management.

1.3 The organisation shall implement the PEFC DDS in three steps relating to:

- a) gathering information
- b) risk assessment
- c) management of significant risk supplies

1.4 The organisation procuring raw material originating from species listed in Appendix I to III of CITES shall comply with applicable legislation relating to CITES.

2. Access to information

2.1 In order to enable the organisation to implement the PEFC DDS, the organisation shall have access to the following information from its supplier(s):

- a) Identification of tree species included, or list of tree species potentially included, in the material/ product by their common name and/or their scientific name where applicable.
- b) Country of harvest of the material and where applicable sub-national region and/or concession of harvest.

Note 1: Access to the scientific name of species is required in cases where the usage of a common name could pose a risk of wrong identification of the species.

Note 2: Usage of a trade name of species is considered as equivalent to the common name in cases where all species covered by the trade name have an equivalent risk of originating in controversial sources.

Liite 1: PEFC:n asianmukaisen huolellisuuden DDS-järjestelmä alkuperältään kiistanalaisten materiaalien välttämiseksi

Normatiivinen liite

1. Yleiset vaatimukset

1.1 Jotta voidaan varmistaa, että tämän standardin soveltamisalaan kuuluva organisaatio noudattaa toiminnassaan kaikkea voimassa olevaa puutavaran laillisuutta koskevaa lainsäädäntöä, mukaan lukien kaupp- ja tullilainsäädäntö, ja jotta voidaan minimoida riski siitä, että organisaation hankkima materiaali on peräisin kiistanalaisista lähteistä, organisaation on toteutettava DDS-järjestelmä tämän standardin seuraavien käytäntöjen mukaisesti.

1.2 PEFC:n DDS on toteutettava organisaation kaikkia PEFC:n alkuperäketjun hallinnan piirissä olevia metsä- ja puuperäisiä materiaaleja ja PEFC-tuoteryhmiä koskien pois lukien kierrätetty materiaali.

Huomaa: Organisaatio voi toteuttaa metsä- ja puuperäisiä tuotteita koskevan DDS:n omassa hallinnassaan olevia metsiä koskien.

1.3 Organisaation on toteutettava PEFC:n DDS kolmessa vaiheessa koskien:

- a) tiedonhankintaa
- b) riskin arviointia
- c) merkittävän riskin toimitusten hallintaa

1.4 CITES-yleissopimuksen liiteasiakirjoissa I-III mainituista puulajeista saatuja raaka-aineita hankkivan organisaation tulee noudattaa CITES:iä koskevaa lainsäädäntöä.

2. Tietojen saatavuus

2.1 Jotta organisaatio voi toteuttaa PEFC:n DDS:n, organisaatiolla on oltava pääsy toimittajaa/toimittajia koskeviin seuraaviin tietoihin:

- a) materiaalin/tuotteen sisältämien ja mahdollisesti sisältämien puulajien tunnisteet yleisnimellä ja/tai tarvittaessa käytettävissä olevalla tieteellisellä nimellä;
- b) materiaalin korjuun valtio ja tarpeellisilta osin alue valtion sisällä, ja/tai hakkuuoikeus.

Huomaa 1: Puulajin tieteellinen nimi tarvitaan tapauksissa, joissa yleisnimen käyttö voi aiheuttaa riskin puulajin väärästä määrittämisestä.

Huomaa 2: (Puu)lajin tuotenimi vastaa yleisnimen käyttöä tapauksissa, joissa tuotenimen kattamia eri (puu)lajeja koskien on yhtä suuri riski olla kiistanalaisista lähteistä.

Note 3: Access to the sub-national level of the material origin is required in cases where sub-national regions within one country do not represent an equivalent risk relating to the controversial sources.

Note 4: The term “concession of harvest” refers to a contract for harvest in a geographically defined forest area.

Note 5: The term “country/region” is further used throughout this clause to identify a country, a sub-national region or a concession of harvest of the material/product origin.

2.2 In order to enable PEFC certified and uncertified entities further down the supply chain to implement a DDS, the organisation shall, upon request, provide the information specified in 2.1 of this appendix for material passed on with a PEFC claim. If the organisation does not possess the requested information, the request shall be passed on to relevant supplier(s) of the organisation.

3. Risk assessment

3.1 The organisation shall carry out a risk assessment, assessing the risk of procuring raw material from controversial sources for all input forest and tree based material covered by the organisation’s PEFC chain of custody, with the exception of material/products delivered with a PEFC claim by a supplier with a PEFC recognised certificate, as this material can be considered as having “negligible risk” of originating in controversial sources.

3.2 The organisation’s risk assessment shall result in the classification of material into “negligible” or “significant” risk category.

3.3 The organisation’s risk assessment shall be based on the indicators for risk at origin and supply chain level listed in tables 1- 3 below.

3.4 Where the organisation’s risk assessment identifies indicators specified in table 1, the organisation may consider the material as having “negligible risk” to originate in controversial sources, and conclude the risk assessment without having to consider the indicators outlined in tables 2 and 3.

3.5 Where the organisation’s risk assessment does not identify indicators specified in table 1, the risk assessment shall be continued against indicators outlined in tables 2 and 3; and where any of these indicators apply, the organisation shall consider the material as having “significant risk” to originate in controversial sources.

3.6 Where none of the indicators outlined in tables 2 and 3 are identified, the organisation may consider the supplies as having “negligible risk” to originate in controversial sources, and conclude the risk assessment.

Huomaa 3: Pääsy aluetta valtion sisällä koskevaan alkuperätietoon edellytetään, jos valtion sisällä olevien alueiden välillä on erisuuruinen riski kiistanalaisiin lähteisiin kuulumiselle.

Huomaa 4: Termi "hakkuuoikeus" tarkoittaa oikeutta korjata puuta maantieteellisesti määritellyllä alueella.

Huomaa 5: Termiä "valtio/alue" käytetään läpi koko tämän luvun määrittämään materiaalin/tuotteen alkuperävaltio, alue valtion sisällä tai hakkuuoikeus.

2.2 Jotta sertifioidut ja sertifioimattomat toimijat voivat toteuttaa DDS-käytännöt PEFC-toimitusketjussa, organisaation on pyynnöstä toimitettava liitteen 1 kohdassa 2.1 määritellyt tiedot PEFC-väittämällä toimitetusta materiaalista. Jos organisaatiolla ei ole pyydettyjä tietoja, pyyntö on välitettävä organisaation asiaa koskevalle toimittajalle/jille.

3. Riskin arviointi

3.1 Organisaation on tehtävä riskin arviointi, jossa arvioidaan riski hankkia raaka-aineita kiistanalaisista lähteistä koskien organisaation kaikkea PEFC:n alkuperäketjun hallinnan piirissä olevaa metsä- ja puuperäistä materiaalia pois lukien PEFC-väittämällä toimitetut materiaali/tuotteet, joiden toimittajalla on PEFC-tunnistettu sertifikaatti, sillä tällä materiaalilla voidaan katsoa olevan "vähäinen riski" olla peräisin kiistanalaisista lähteistä.

3.2 Organisaation riskinarvioinnin on johdettava materiaalin määrittelyyn "vähäisen riskin" tai "merkittävän riskin" riskiluokkaan.

3.3. Organisaation riskinarvioinnin on perustuttava seuraavissa tauluissa 1–3 oleviin alkuperän tason ja toimitusketjun tason indikaattoreihin.

3.4 Jos organisaation riskiarvioinnissa tunnistetaan taulussa 1 mainitut indikaattorit, organisaatio voi katsoa, että materiaalilla on "vähäinen riski" olla kiistanalaisista lähteistä, ja päättää riskinarviointi ottamatta huomioon tauluissa 2 ja 3 esitettyjä indikaattoreita.

3.5 Jos organisaation riskinarvioinnissa ei tunnisteta taulussa 1 määritettyjä indikaattoreita, riskinarviointia on jatkettava tauluissa 2 ja 3 esitettyjen indikaattoreiden suhteen, ja jos nämä indikaattorit ovat voimassa, organisaation on katsottava, että materiaalilla on "merkittävä riski" olla kiistanalaisista lähteistä.

3.6 Jos yhtään tauluissa 2 ja 3 esitetystä indikaattoreista ei tunnisteta, organisaatio voi katsoa, että toimituksilla on "vähäinen riski" olla kiistanalaisista lähteistä ja riskinarviointi voidaan päättää.

Table 1: List of indicators for negligible risk Indicators

- a) Supplies declared as certified against a forest certification system (other than PEFC endorsed), addressing the activities covered by the term controversial sources, supported by a forest management, chain of custody or fibre sourcing certificate issued by a third party certification body.
- b) Supplies verified by governmental or non-governmental verification or licensing mechanisms other than forest certification systems, addressing the activities covered by the term controversial sources.
- c) Supplies supported by verifiable documentation that clearly identifies:
 - i. country of harvest and/or sub-national region where the timber was harvested, where the latest Transparency International (TI) Corruption Perception Index (CPI) score is higher than 50, or where the latest World Justice Project (WJP) Rule of Law Index is higher than 0,5, and
 - ii. trade name and type of product as well as the common name of tree species and, where applicable, its full scientific name, and
 - iii. all suppliers within the supply chain, and
 - iv. the forest area of the supply origin, and
 - v. documents, including contractual agreements and self-declarations, or other reliable information indicating that products do not originate from controversial sources.

Table 2: List of indicators for significant risk at origin level 2,3

- a) Activities not complying with applicable local, national or international legislation on forest management, including but not limited to forest management practices; nature and environmental protection; protected and endangered species; property, tenure and land-use rights for indigenous peoples, local communities or other affected stakeholders; health, labour and safety issues; anticorruption and the payment of applicable royalties and taxes.
 - i. The latest Transparency International (TI) Corruption Perception Index (CPI) score of the country is lower than 50 or the latest World Justice Project (WJP) Rule of Law Index of the country is lower than 0,5.4
 - ii. The country/region is known as a country with low level of forest governance and law enforcement.
 - iii. Tree species included in the material/product is known as species with prevalence of activities covered by the term controversial sources (a) or (b) in the country/region.
 - iv. The country is covered by UN, EU or national government sanctions restricting the export/import of such forest and tree based products.
- b) Activities where the capability of forests to produce a range of wood and non-wood forest products and services on a sustainable basis is not maintained or harvesting levels exceed a rate that can be sustained in the long term.
 - i. According to publically available data, such as FAO Forest Resource Assessments, the amount of annual harvest of industrial roundwood exceeds the amount of annual increment of growing stock of the country/ region of origin.

Taulu 1. "Matalan riskin" indikaattorit

a) Muun kuin PEFC-hyväksytyn metsäsertifiointijärjestelmän mukaiset toimitukset, kun kyseessä olevassa järjestelmässä tunnistetaan kiistanalaiset lähteet -termin kattamat toimenpiteet, kolmannen osapuolen sertifiointielimen myöntämässä metsäsertifikaatissa, alkuperäketjun hallinnan sertifikaatissa tai "fibre sourcing" -sertifikaatissa.

b) Valtiollisilla tai muilla kuin valtiollisilla todentamis- tai lisensiointikäytännöillä varmennetut toimitukset, kun kyseessä olevissa käytännöissä tunnistetaan kiistanalaiset lähteet -termin kattamat toimenpiteet.

c) Toimitukset, joita koskevat todennettavissa olevat asiakirjat osoittavat selvästi:

- i) puunkorjuuvaltio ja/tai alue valtion sisällä, jota koskeva viimeisin TI:n (Transparency International) CPI-arvo (Corruption Perception Index) on suurempi kuin 50, tai jota koskeva viimeisin WJP:n (World Justice Project) Rule of Law Index -arvo on suurempi kuin 0,5 ja
- ii. tuotenimen ja -tyypin sekä puulajin yleisnimen ja tarvittaessa tieteellisen nimen ja
- iii. kaikki toimittajat toimitusketjussa ja
- iv. metsäkohteen, josta toimitettu puu on peräisin ja
- v. asiakirjat mukaan lukien sopimukset ja omavakuutusasiakirjat tai muu luotettava tieto, joka osoittaa, että tuotteet eivät ole peräisin kiistanalaisista lähteistä.

Taulu 2. "Merkittävän riskin" indikaattorit alkuperän tasolla

a) Toimenpiteet, jotka eivät ole paikallisen, kansallisen tai kansainvälisen lainsäädännön mukaisia, mukaan lukien, mutta ei vain näihin rajoittuen; metsätalouden toimenpiteet, luonnon- ja ympäristönsuojelu, suojellut ja vaarantuneet eliölajit, sekä alkuperäiskansoja, paikallisia yhteisöjä ja muita sidosryhmiä, joihin kohdistuu suoria vaikutuksia, koskevat maanomistuksen, -hallinnan ja -käytön oikeudet.

i. Valtiota koskeva viimeisin TI:n (Transparency International) CPI-arvo (Corruption Perception Index) on alle 50, tai viimeisin WJP:n (World Justice Project) Rule of Law Index -arvo on alle 0,5.

ii. Valtio tai sen osa tunnetaan huonosta metsähallinnosta ja lainvalvonnasta

iii. Materiaalin/tuotteen sisältämät puulajit tunnetaan puulajeina, joihin valtiossa/sen osassa kohdistuu yleisesti kiistanalaiset lähteet termin a- ja b-kohdissa mainittuja toimenpiteitä.

iv. Valtio on YK:n, EU:n tai kansallisen hallituksen pakotteiden alainen koskien kyseessä olevien metsä- ja puuperäisten tuotteiden vientiä/tuontia.

b) Toimenpiteet, joissa metsän kykyä tuottaa puuta ja muita kuin puutuotteita ja palveluita kestävästi ei ylläpidetä tai joissa hakkuut ylittävät pitkän aikavälin kestävä tason.

i. Julkisesti saatavilla olevien, kuten FAO:n Resource Assessments -tietojen mukaan teollisuuden käyttämän puun vuosittainen määrä ylittää vuotuisen kasvun alkuperävaltiossa/sen osassa.

c) Activities where forest management does not contribute to the maintenance, conservation or enhancement of biodiversity on landscape, ecosystem, species or genetic levels.

d) Activities where ecologically important forest areas are not identified, protected, conserved or set aside.

i. The Environmental Performance Index (EPI)⁵ score for “Biodiversity & Habitat” of the country is lower than 50. Where no EPI index exists for a certain country, other indicators may be utilised, such as legislation addressing controversial sources elements c and d, combined with evidence of reliable enforcement of legislation (TI CPI score >50, or WJP Rule of Law score >0.5).

e) Activities where forest conversions occur, in other than justified circumstances where the conversion:

i. is in compliance with national and regional policy and legislation applicable for land use and forest management; and

ii. does not have negative impacts on ecologically important forest areas, culturally and socially significant areas, or other protected areas; and

iii. does not destroy areas of significantly high carbon stock; and

iv. makes a contribution to long-term conservation, economic, and/or social benefits.

i. The country/region has been identified as having had a net loss of forest area >1% over the most recent ten years of available data, according to publically available data or information, such as provided by the FAO.

ii. In the country/region the net area with conversions from forests to forest plantations exceeds the forest area increase of the country/region, according to publically available data or information, such as provided by the FAO.

² The rows a) - i) are elements of 3.7, controversial sources. The rows underneath each element, numbered with Roman numerals (i, ii, iii etc.) provide the indicators used for the risk assessment for this element. Where more than one indicator is listed per element, all indicators shall be applied.

³ Examples of external references and more detailed explanation can be found in the recent issue of PEFC GD 2001 Chain of custody of forest-based products – Guidance for use.

⁴ These indices might not always be appropriate for forestry. Where more appropriate indicators exist, these can be used with a prior agreement with the PEFC Council. These alternative indicators will be listed in the chain of custody guidance document.

⁵ The EPI is produced jointly by Yale University and Columbia University in collaboration with the World Economic Forum.
<https://epi.envirocenter.yale.edu/about-epi>

f) Activities where the spirit of the ILO Declaration on Fundamental Principles and Rights at Work (1998) is not met.

i. Substantiated studies demonstrate that the ILO Declaration on Fundamental Principles and Rights at Work (1998) is not respected in the country.

g) Activities where the spirit of the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples (2007) is not met.

i. Substantiated studies demonstrate that the spirit of the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples (2007) is not met in the country.

c) Toimenpiteet, jotka eivät tue monimuotoisuuden ylläpitämistä, säilyttämistä tai edistämistä alueen, ekosysteemin, lajien tai genetiikan tasolla.

d) Toimenpiteet, jossa ekologisesti tärkeitä metsäalueita ei ole määritetty, suojeltu, säilytetty tai jätetty toimenpiteiden ulkopuolelle.

i. Valtiota koskeva EPI (Environmental Performance Index⁵) -indeksin "Biodiversity & Habitat" arvo on alle 50. Jos valtiota koskien ei ole EPI-indeksiä, voidaan käyttää muita indikaattoreita, kuten koskien lainsäädännön kiistanalaiset lähteet -termin kohtia c ja d, yhdistettynä lainvalvontaa koskevaan luotettavaan näyttöön (TI CPI score >50, tai WJP Rule of Law score >0,5).

e) Toimenpiteet, joissa metsän maankäyttömuotoa muutetaan muissa kuin perustelluissa tapauksissa, joissa maankäyttömuodon muuttaminen:

i. noudattaa kansallista ja alueellista maankäyttöä ja metsätaloutta koskevaa politiikkaa ja lainsäädäntöä

ii. ei ole aiheuta haitallisia vaikutuksia ekologisesti tärkeille metsäalueille, kulttuurisesti ja sosiaalisesti merkittävälle alueelle tai muille suojelluille alueille, ja

iii. ei tuhoa merkittävästi korkean hiilivaraston alueita, ja

iv. myötävaikuttaa pitkän aikavälin suojelutoimiin, tai taloudellisiin ja/tai sosiaalisiin hyötyihin.

i. Valtion/alueen metsäalan nettovähentymä viimeisen kymmenen vuoden aikana on käytettävissä olevien olevan, kuten FAO:n, tiedon mukaan on ollut >1 %.

ii. Julkisesti saatavilla olevien, kuten FAO:n, tietojen mukaan plantaaseiksi muutettujen metsien nettoala on valtiossa/alueella ylittänyt metsäalan kasvun valtiossa/alueella.

² Kohdat a) – i) ovat kiistanalaiset lähteet -määritelmän (3.7) kohtia. Roomalaisilla numeroilla (i, ii, iii jne.) merkityt alakohdat ovat indikaattoreita kyseessä olevan kohdan riskiarviointiin. Jos elementtiä kohti on lueteltu useita indikaattoreita, on sovellettava kaikkia indikaattoreita.

³ Esimerkkejä ulkoisista tietolähteistä ja yksityiskohtaisia selvityksiä löytyy viimeisimmästä PEFC GD 2001 Chain of custody of forest-based products – Guidance for use -asiakirjan versiosta.

⁴ Nämä tiedot eivät aina ole sovellettavissa koskemaan metsätaloutta. Jos paremmin soveltuvia indikaattoreita on olemassa, niitä voidaan käyttää PEFC Councilin kanssa etukäteen sopimalla. Nämä vaihtoehtoiset indikaattorit luetellaan alkuperäketjun hallintaa koskevassa ohjeasiakirjassa.

⁵ EPI-indeksi on Yalen ja Columbian yliopistojen laatima yhteistyössä World Economic Forumin kanssa.
<https://epi.envirocenter.yale.edu/about-epi>

f) Toimenpiteet, joissa ei noudateta ILO:n julistuksen henkeä työelämän peruseriaatteista ja -oikeuksista (ILO:n Declaration on Fundamental Principles and Rights at Work, 1998).

i. Perustellut tutkimukset osoittavat, että valtiossa ei noudateta ILO:n julistusta työelämän peruseriaatteista ja -oikeuksista (Declaration on Fundamental Principles and Rights at Work, 1998).

g) Toimenpiteet, joissa ei noudateta alkuperäiskansojen oikeuksia koskevan Yhdistyneiden Kansakuntien julistuksen (United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples, 2007) henkeä.

h) Conflict timber.

i. The country / region has a prevalence of armed conflict according to publicly available data sources such as Fragile State List.

i) Genetically modified trees.

i. According to publicly available data genetically modified forest and tree based organisms are produced in the country/region and placed on the commercial market.

Table 3: List of indicators for significant risk at supply chain level Indicators

a) Countries/regions where the products have been traded are unknown.

b) Species in the product are unknown.

c) Evidence of illegal practices concerning controversial sources by any company in the supply chain.

3.7 The risk assessment shall be carried out for the first delivery of every individual supplier, or for several suppliers, with the same characteristics listed in 2.1 of this appendix, and the same applicability of indicators according to tables 1-3 above.

Note: Where deliveries from suppliers from the same region share the same characteristics listed in 2.1, and the same applicability of indicators according to tables 1-3, the risk assessment can be implemented as an assessment for a whole region.

3.8 For all material that is subject to the organisation's risk assessment, the organisation shall keep an updated list of characteristics listed in 2.1 of this appendix and indicators according to tables 1-3 for supplies of individual suppliers and suppliers that share the same characteristics.

3.9 The risk assessment shall be reviewed and if necessary revised at least annually, and when changes regarding the characteristics listed in 2.1 of this appendix occur.

4. Substantiated concerns

4.1 The organisation shall ensure that substantiated concerns about the potential origin of material covered by the organisation's DDS in controversial sources are promptly investigated, starting no later than ten workdays as of identification of the substantiated concern.

4.2 If the concern cannot be resolved by the organisation's investigation, the risk of the relevant material being from controversial sources shall be determined as "significant" and managed in accordance with clause 5 of this appendix.

h) Konfliktipuu

i. Julkisesti saatavilla olevien, kuten Fragile State List, tietolähteiden mukaan aseelliset konfliktit valtiossa /alueella ovat yleisiä.

i) Geneettisesti muunnellut puut

i. Julkisesti saatavissa olevien tietojen mukaan valtiossa/alueella tuotetaan ja on kaupallisesti saatavilla geneettisesti muunneltuja metsä- ja puuperäisiä organismeja.

Taulu 3: "Merkittävän riskin" indikaattorit toimitusketjun tasolla

a) Ei tiedetä, mistä valtiosta/alueilta tuotteet on ostettu/hankittu.

b) Tuotteen sisältämiä lajeja ei tiedetä.

c) Toimitusketjun yritystä / yrityksiä koskien on näyttöä lainvastaisesta toiminnasta kiistanalaisissa lähteissä.

3.7 Riskinarviointi on suoritettava jokaisen toimittajan ensimmäistä toimitusta koskien, tai koskien useampaa toimittajaa, jotka ovat tämän liitteen kohdassa 2.1 mainittuja ominaisuuksia koskien samanlaisia, ja joita tauluissa 1–3 esitetyt indikaattorit koskevat samalla lailla.

Huomaa: Jos toimittajilla alueelta on samat tämän liitteen kohdassa 2.1 mainitut ominaisuudet ja joita edellä tauluissa 1–3 esitetyt indikaattorit koskevat samalla tavalla, riskinarviointi voidaan toteuttaa koko aluetta koskevana.

3.8 Organisaation on pidettävä jokaista toimittajaa ja ominaisuuksiensa osalta samanlaisia toimittajia koskien ajantasaista luetteloa organisaation riskinarvioinnin piirissä olevista toimituksista tämän liitteen kohdassa 2.1 mainittujen ominaisuuksien ja tauluissa 1–3 esitettyjen indikaattoreiden osalta.

3.9 Riskiarviointi on katselmoitava ja tarvittaessa päivitettävä vähintään kerran vuodessa ja silloin kun tämän liitteen kohdassa 2.1 mainittuja ominaisuuksia koskien tapahtuu muutoksia.

4. Perustellut huolenaiheet

Organisaation on varmistettava, että perustellut huolenaiheet organisaation DDS:n kattaman materiaalin mahdollisesta kiistanalaisesta alkuperästä tutkitaan viivytyksettä ja alkaen kymmenen työpäivän kuluessa perustellun huolenaiheen havaitsemisesta laskien.

4.2 Jos huolenaihetta ei voida ratkaista organisaation tekemällä tutkimuksella, riski siitä, että asiaankuuluva materiaali on peräisin kiistanalaisista lähteistä, on määriteltävä "merkittäväksi" ja käsiteltävä tämän liitteen kohdan 5 mukaisesti.

5. Management of significant risk supplies

5.1 General

5.1.1 For supplies identified as having “significant risk”, the organisation shall request the supplier to provide additional information and evidence that allows the organisation to classify the supply as having “negligible risk”. The organisation shall request the supplier to:

- a) Provide the organisation with necessary information to identify the forest area(s) of the raw material and the whole supply chain relating to the “significant risk” supply.
- b) Enable the organisation to carry out a second party or a third party inspection of the supplier’s operation as well as operations of the previous suppliers in the chain.

Note: These procedures can be ensured e.g. by contractual agreements or a written self-declaration by the supplier.

5.1.2 The organisation shall establish a second or third party verification programme for supplies classified as “significant risk”. The verification programme shall cover:

- a) identification of the whole supply chain and forest area(s) of the supply’s origin
- b) on-site inspection as appropriate
- c) corrective measures as required

5.2 Identification of the supply chain

5.2.1 The organisation shall require, from all suppliers of “significant risk” supplies, detailed information on the whole supply chain and forest area(s) of the supply’s origin.

5.2.2 In cases where the supplies can be verified as “negligible risk” according to the indicators in table 1 at one step in the supply chain the organisation is not required to track the whole supply chain to the forest area, except in case of substantiated concerns, which shall be addressed as outlined in appendix 1, clause 4.

5.2.3 The information submitted shall allow the organisation to plan and execute on-site inspections.

5. Merkittävän riskin toimitusten hallinta

5.1 Yleistä

5.1.1 Niitä toimituksia koskien, joilla on todettu olevan "merkittävä riski", organisaation on pyydettävä toimittajia toimittamaan lisätietoja ja todisteita, joiden avulla organisaatio voi luokitella toimituksen "vähäiseksi riskiksi". Organisaation on pyydettävä toimittajaa:

a) Toimittamaan organisaatiolle tarvittavat tiedot raaka-ainetta koskevan metsäalueen / metsäalueiden ja "merkittävän riskin" toimitusta koskevan koko toimitusketjun tunnistamiseksi.

b) Antamaan organisaation suorittaa toisen osapuolen tai kolmannen osapuolen tarkastus koskien toimittajan toimintaa sekä ketjun aiempien toimittajien toimintaa.

Huomaa: Nämä menettelyt voidaan varmistaa esim. sopimuksella tai toimittajan kirjallisella ilmoituksella.

5.1.2 Organisaation on perustettava "merkittäväksi riskiksi" luokitelluille toimituksille toisen tai kolmannen osapuolen todennusohjelma. Todennusohjelma kattaa:

a) toimitusketjun ja toimituksen alkuperää koskevan metsäalueen/iden määrittämisen

b) tarvittaessa paikalla tehtävän tarkastuksen

c) tarvittavat korjaavat toimenpiteet

5.2 Toimitusketjun tunnistaminen

5.2.1 Organisaation on edellytettävä kaikilta "merkittävän riskin" toimitusten toimittajilta yksityiskohtaiset tiedot koko toimitusketjusta ja toimituksen alkuperää koskevasta metsäalueesta/ista.

5.2.2 Tapauksissa, joissa toimitukset voidaan taulun 1 indikaattoreiden perusteella todeta toimitusketjun jossain vaiheessa "vähäiseksi riskiksi", organisaation ei tarvitse jäljittää toimitusketjua metsäalueelle saakka, paitsi silloin, jos on olemassa perusteltuja huolenaiheita, joka on käsiteltävä liitteen 1 lausekkeen 4 mukaisesti.

5.2.3 Toimitettujen tietojen tulee mahdollistaa organisaatiolle paikan päällä tehtävien tarkastusten suunnittelun ja toteuttamisen.

5.3 On-site inspections

5.3.1 The organisation's verification programme shall include on-site inspections of suppliers delivering "significant risk" supplies. The on-site inspections can be carried out by the organisation itself (second party inspection) or by a third party on behalf of the organisation. The organisation may substitute the on-site inspection with documentation review where the documentation provides sufficient confidence in the material origin in non-controversial sources.

5.3.2 The organisation shall demonstrate that personnel carrying out inspections has sufficient knowledge and competence in the local business, cultural and social customs, and applicable treaties, conventions legislation, governance and law enforcement, relevant to the origin of "significant risk" supplies and to the risk(s) identified.

5.3.3 The organisation shall determine a sample of "significant risk" supplies from the supplier to be verified by the verification programme. Identical deliveries by the same supplier shall be considered as a single supply. The size of the annual sample shall be at least the square root of the number of "significant" risk supplies per one year: ($y=\sqrt{x}$), rounded up to the nearest whole number. Where the previous on-site inspections proved to be effective in fulfilling the objective of this document, the size of the sample may be reduced to $y=0.8\sqrt{x}$, rounded up to the next whole number.

5.3.4 The on-site inspections shall cover:

- a) The direct supplier and all previous suppliers in the supply chain in order to assess compliance with the supplier claims on the origin of the raw material.
- b) The forest owner / manager of the forest area of the supply origin, or any other party responsible for management activities on that forest area, in order to assess their compliance with legal requirements.

5.4 Corrective measures

5.4.1 The organisation shall define written procedures for implementing corrective measures for noncompliance for suppliers identified by the organisation's verification programme.

5.4.2 The range of corrective measures shall be based on the scale and seriousness of the risk that forest and tree based product(s) may be from controversial sources and shall include at least one or more of the following:

- a) Clear communication of the risk identified with a request for addressing the risk identified within a specific timeline so as to ensure that forest and tree based product(s) from controversial sources is not supplied to the organisation.
- b) Requiring suppliers to define risk mitigation measures relating to compliance with legal requirements in the forest area(s) or efficiency of the information flow in the supply chain.

5.3 Paikalla tehtävät tarkastukset

5.3.1 Organisaation todennusohjelman on sisällettävä merkittävän riskin toimitusten toimittajia koskevat paikan päällä tehtävät tarkastukset. Paikan päällä tehtävät tarkastukset voi suorittaa organisaatio itse (toisen osapuolen tarkastus) tai kolmas osapuoli organisaation puolesta. Organisaatio voi korvata paikan päällä tehtävän tarkastuksen asiakirjojen tarkistuksella, jos asiakirjat antavat riittävän näytön siitä, että materiaali on peräisin kiistattomista lähteistä.

5.3.2 Organisaation on osoitettava, että tarkastuksia tekevällä henkilöstöllä on "merkittävän riskin" toimitusten alkuperän ja tunnistettujen riskien kysymyksissä riittävä osaaminen ja pätevyys koskien paikallista liiketoimintaa, kulttuurisia ja sosiaalisia tapoja sekä sovellettavia sopimuksia, yleissopimuksia lainsäädännöstä sekä hallintoa ja lainvalvontaa.

5.3.3 Organisaation on määritettävä otos toimittajan toimittamista "merkittävän riskin" toimituksista todennettavaksi todentamisohjelmassa. Toimittajan identtisiä toimituksia tarkastellaan yhtenä toimituksena. Vuotuisen otoksen koon on oltava vähintään neliöjuuri yhden vuoden "merkittävien" riskitoimitusten lukumäärästä ($y = \sqrt{x}$) pyöristettynä seuraavaan kokonaislukuun. Jos aiemmat paikan päällä tehdyt tarkastukset osoittautuvat tehokkaiksi tämän asiakirjan tavoitteen saavuttamiseksi, otoksen koko voidaan pienentää arvoon $y = 0,8 \sqrt{x}$ pyöristettynä seuraavaan kokonaislukuun.

5.3.4 Paikalla tehtävien tarkastusten on katettava:

a) Varsinainen toimittaja ja kaikki sitä edeltävät toimittajat toimitusketjussa raaka-aineen alkuperää koskevien toimittajan väittämien noudattamisen arvioimiseksi.

b) Toimituksen alkuperää koskevan metsäalueen metsänomistaja / metsänhoidosta vastaava henkilö tai muu metsänhoidosta vastaava taho lakisääteisten vaatimusten noudattamisen arvioimiseksi.

5.4. Korjaavat toimenpiteet

5.4.1 Organisaation on määriteltävä kirjalliset menettelyt rikkomuksia koskevien korjaavien toimenpiteiden toteuttamiseksi organisaation todentamisohjelmassa määritettyjä toimittajia koskien.

5.4.2 Korjaavien toimenpiteiden on perustuttava riskin laajuuteen ja vakavuuteen koskien sitä, että metsä- tai puuperäiset tuotteet voivat olla peräisin kiistanalaisista lähteistä, ja korjaavien toimenpiteiden on sisällettävä yksi tai useampi seuraavista:

a) Selkeä ilmoitus tunnistetusta riskistä ja kehoitus puuttua tunnistettuun riskiin määritetyssä aikataulussa sen varmistamiseksi, että kiistanalaisista lähteistä peräisin olevaa metsä- tai puuperäistä tuotetta ei toimiteta organisaatiolle.

b) Vaatimus toimittajille määrittää riskinhallinnan toimenpiteet, jotka koskevat metsäalueen/iden lakisääteisten vaatimusten noudattamista tai tiedonkulun tehokkuutta toimitusketjussa.

6. No placement on the market

6.1 Forest and tree based material/products from unknown sources or from controversial sources shall not be included in a PEFC product group.

6.2 Where it is known to the organisation that forest and tree based materials/products not covered by the organisation's PEFC chain of custody originate in illegal sources (controversial sources, 3.7a), it shall not be placed on the market.

6.3 Where the organisation has received substantiated concerns that forest and tree based materials/products not covered by the organisation's PEFC chain of custody originate in illegal sources (controversial sources, 3.7a), it shall not be placed on the market until the concern has been resolved in accordance with clause 4 of this appendix.

6. Markkinoille asettamisesta pidättäytyminen

6.1 Metsä- ja puuperäistä materiaalia/tuotteita tuntemattomista lähteistä tai kiistanalaisista lähteistä ei saa sisällyttää PEFC-tuoteryhmään.

6.2 Jos organisaatiolla on tiedossa, että organisaation PEFC-alkuperäketjuun kuulumattomat metsä- ja puuperäiset materiaalit/ tuotteet ovat peräisin laittomista lähteistä (kiistanalaiset lähteet, 3.7a), niitä ei saa asettaa markkinoille.

6.3 Jos organisaatio on saanut tietoonsa perustellun huolenaiheen siitä, että PEFC-alkuperäketjuun kuulumattomat metsä- ja puuperäiset materiaalit/ tuotteet ovat peräisin laittomista lähteistä (kiistanalaiset lähteet, 3.7a), materiaalia/tuotetta ei saa toimittaa markkinoille ennen kuin huolenaihe on ratkaistu tämän liitteen lausekkeen 4 mukaisesti.

Appendix 2: Implementation of the chain of custody standard by multi-site organisations

Normative Appendix

1. Introduction

The aim of this appendix is to establish guidance for the implementation of the PEFC chain of custody requirements in an organisation with a network of sites, thus ensuring on the one hand, that the assessment provides adequate confidence in the conformity of the chain of custody, and on the other, that the certification of the chain of custody is practical and feasible in economic and operative terms. Certification of multi-site organisations also allows implementation and certification of the chain of custody in a group of typically small independent companies.

This appendix only includes requirements for implementation of the chain of custody requirements that are applicable to organisations with multiple production locations.

2. Eligibility criteria for the multi-site organization

2.1 The multi-site organisation is defined as an organisation having an identified central function (normally, and hereafter referred to as a “central office”) at which certain activities are planned, controlled and managed and a network of local offices or branches (sites) at which such activities are fully or partially carried out.

2.2 The multi-site organisation does not need to be a unique entity, but all sites shall have a legal or contractual link with the central office and be subject to a common chain of custody that is subject to continuous surveillance by the central office. This means that the central office has the right to implement corrective actions when needed at any site. Where applicable, this should be laid down in the contract between the central office and the sites.

Liite 2: Alkuperäketjun hallinnan standardin toteuttaminen monen toimipisteen organisaatioissa

Normatiivinen liite

1. Johdanto

Tämän liiteasiakirjan tarkoituksena on tarjota ohjeita PEFC:n alkuperäketjun hallinnan vaatimusten toteuttamiseksi organisaatioissa, jolla on toimipisteiden verkosto, ja varmistaa siten ensinnäkin, että arviointi antaa riittävän osoituksen alkuperäketjun vaatimustenmukaisuudesta, ja toiseksi varmistaa, että alkuperäketjun sertifiointi on käytännöllistä ja toteutettavissa taloudellisesti ja tehokkaasti. Monen toimipisteen organisaatioiden sertifiointi mahdollistaa alkuperäketjun toteuttamisen ja sertifiointin myöskin tyypillisesti pienten itsenäisten yritysten ryhmässä.

Tämä liite sisältää vaatimukset alkuperäketjun toteuttamiseksi organisaatioissa, joilla on monia toimipisteitä.

2. Kelpoisuusvaatimukset monen toimipisteen organisaatiolle

2.1 Monen toimipisteen organisaatioksi määritellään organisaatio, jolla on tunnistettu keskusyksikkö, josta käsin toimintoja suunnitellaan, valvotaan ja johdetaan, sekä paikallisten yksiköiden tai sivukonttoreiden (toimipisteiden) verkosto, jossa toimet kokonaan tai osittain toteutetaan.

2.2 Monen toimipisteen organisaation ei tarvitse olla ainutkertainen kokonaisuus, mutta kaikilla toimipisteillä on oltava oikeudellinen tai sopimuksellinen yhteys keskusyksikköön, ja toimipisteiden on oltava keskusyksikön toteuttaman alkuperäketjun hallintaa koskevan jatkuvan valvonnan piirissä. Tämä tarkoittaa, että keskusyksiköllä on oikeus toteuttaa korjaavia toimenpiteitä tarvittaessa missä tahansa toimipisteessä. Tarvittaessa tämä olisi määriteltävä keskusyksikön ja toimipisteiden välisessä sopimuksessa.

2.3 The multi-site organisation may cover:

- a) Organisations operating with franchises or companies where the sites are linked through a common ownership, management or other organisational link.
- b) Groups of independent legal enterprises established and functioning for the purposes of the chain of custody certification (producer group).

Note: Membership in an association is not covered by the term “management or other organisational link”.

2.4 A producer group is a network of typically small independent enterprises that have associated together for the purpose of obtaining and maintaining chain of custody certification. The central office may be an appropriate trade association, or any other properly experienced legal entity that is either nominated for the purpose by a group of intending members or offers a group service managed for the purposes of and consistently with this standard. The central office can also be administered by one member of the group.

Note: The central office in the case of the producer group can be called the “group entity” and sites can be called “group members”.

2.5 A site is a location at which activities relating to the organisation’s chain of custody are carried out.

2.6 The producer group is limited to participation of sites that are domiciled in a single country and that:

- a) have no more than 50 employees (full-time employees equivalent),
- b) have a turnover of maximum of 10,000,000 EUR, or equivalent

3. Requirements for multi-site organisations

3.1 General

3.1.1 The organisation’s chain of custody shall be centrally administered and be subject to central review. All the relevant sites (including the central administration function) shall be subject to the organisation’s internal audit programme and shall have been audited in accordance with that programme prior to the certification body starting its assessment.

3.1.2 It shall be demonstrated that the central office of the organisation has established a chain of custody in accordance with this standard and that the whole organisation (including all the sites) meets the requirements of this standard.

3.1.3 The organisation shall be able to demonstrate its ability to collect and analyse data from all sites, including the central office authority and its ability to initiate changes in the chain of custody operating in the sites if required.

3.2 Function and responsibilities of the central office

2.3 Usean toimipisteen organisaatio voi kattaa:

- a) Organisaatiot, jotka toimivat franchising-periaatteella tai yritykset, joiden toimipisteet linkittyvät toisiinsa yhteisen omistuspohjan, johdon tai muun organisaatioyhteyden perusteella.
- b) Alkuperäketjun sertifiointiin perustetut ja siinä toimivat itsenäisten juridisten yritysten ryhmät (tuottajaryhmä).

Huomaa: Jäsenyys yhdistyksessä ei kuulu termin "johto tai muu organisaatioyhteys" piiriin.

2.4 Tuottajaryhmä on tyypillisesti pienten itsenäisten yritysten verkosto, joka on liittynyt yhteen hankkiakseen ja pitääkseen yllä alkuperäketjun sertifikaattia. Keskusyksikkö voi olla soveltuva toimialajärjestö tai mikä tahansa muu asiaan riittävän hyvin perehtynyt oikeushenkilö, jonka joko ryhmään jäseniksi aikovat ovat nimenneet tähän tarkoitukseen tai joka tarjoaa ryhmähallinnon, jota hallinnoidaan tämän standardin tarkoituksiin ja sen mukaisesti. Keskusyksikköä voi myös hoitaa yksi ryhmän jäsen.

Huomaa: Tuottajaryhmän tapauksessa keskusyksikköä voidaan kutsua "ryhmähallinnoksi" ja toimipisteitä "ryhmän jäseniksi".

2.5 Toimipiste tarkoittaa paikkaa, jossa suoritetaan organisaation alkuperäketjuun liittyviä toimintoja.

2.6 Tuottajaryhmä on rajattu toimipisteisiin, joiden kotipaikka on samassa maassa ja joiden:

- a) henkilöstö on enintään 50 työntekijää (kokoaikaisiksi työntekijöiksi muunnettuna)
- b) liikevaihto on enintään 10 000 000 euroa tai vastaava

3. Vaatimukset usean toimipisteen organisaatioille

3.1 Yleistä

3.1.1 Organisaation alkuperäketjua on hallittava keskitetysti, ja se on katselmoitava keskitetysti. Kaikkien olennaisten toimipisteiden (mukaan lukien keskushallintotoiminto) on oltava organisaation sisäisen auditoinnin ohjelman piirissä, ja ne kaikki on auditoitava kyseisen ohjelman mukaisesti ennen kuin sertifiointielin aloittaa oman arviointinsa.

3.1.2 Tulee pystyä osoittamaan, että organisaation keskusyksikkö on perustanut alkuperäketjun tämän standardin mukaisesti ja että koko organisaatio (mukaan lukien kaikki toimipisteet) täyttää tämän standardin vaatimukset.

3.1.3 Organisaation on kyettävä osoittamaan kykynsä kerätä ja analysoida kaikkien toimipisteiden tiedot, mukaan lukien keskusyksikön valtuus ja kyky tarvittaessa tehdä muutoksia toimipisteiden alkuperäketjun hallinnassa.

3.2 Function and responsibilities of the central office

3.2.1 The central office shall:

- a) Represent the multi-site organisation in the certification process, including communication and relationship with the certification body.
- b) Submit an application for the certification and its scope, including a list of participating sites.
- c) Ensure contractual relationship with the certification body.
- d) Submit to the certification body a request for extension or reduction of the certification scope, including coverage of participating sites.
- e) Provide a commitment on behalf of the whole organisation to establish and maintain a chain of custody in accordance with the requirements of this standard.
- f) Provide all the sites with information and guidance needed for effective implementation and maintenance of the chain of custody in accordance with this standard; The central office shall provide the sites with the following information or access to the following information:
 - A copy of this standard and any guidance relating to the implementation of the requirements of this standard.
 - PEFC Trademarks Rules and any guidance relating to their implementation.
 - The central office's procedures for the management of the multi-site organisation.
 - Conditions of the contract with the certification body relating to the rights of the certification body or accreditation body to access the sites' documentation and installations for the purposes of evaluation and surveillance, and disclosure of information about the sites to a third party.
 - Explanation of the principle of the mutual responsibility of sites in the multi-site certification.
 - Results of the internal audit programme and the certification body's evaluation and surveillance and relating corrective and preventive measures applicable to individual sites.
 - The multi-site certificate and any of its parts relating to the scope of the certification and coverage of sites.

Note: The term "mutual responsibility" means that nonconformities found in one site or the central office may result in corrective actions to be performed at all sites; an increase in internal audits or withdrawal of the multi-site certificate.

3.2 Keskustoimiston tehtävä ja vastuut

3.2.1 Keskustoimiston on:

- a) Edustettava monen toimipisteen organisaatiota sertifiointiprosessissa, mukaan lukien viestintä ja yhteydenpito sertifiointielimeen.
- b) Lähetettävä sertifiointia ja sen soveltamisalaa koskeva hakemus, mukaan lukien luettelo mukaan kuuluvista toimipisteistä.
- c) Varmistettava sopimussuhde sertifiointielimeen.
- d) Lähetettävä sertifiointielimelle pyyntö sertifikaatin laajentamisesta tai supistamisesta, mukaan lukien osallistuvien toimipisteiden kattavuus.
- e) Sitouduttava koko organisaation puolesta perustamaan ja toteuttamaan alkuperäketju tämän standardin vaatimusten mukaisesti.
- f) Toimitettava kaikille toimipisteille tietoja ja ohjeita, joita tarvitaan alkuperäketjun tehokkaaseen toteuttamiseen ja ylläpitoon tämän standardin mukaisesti; Keskusyksikön on tarjottava toimipisteille seuraavat tiedot tai pääsy seuraaviin tietoihin
 - Kopio tästä standardista ja kaikki ohjeet, jotka liittyvät tämän standardin vaatimusten toteuttamiseen.
 - PEFC:n tavaramerkkiä koskevat säännöt (PEFC Trademarks Rules) ja niiden toimeenpanoa koskevat ohjeet.
 - Keskusyksikön menettelyt monen toimipisteen organisaation hallintaan.
 - Sertifiointielimen kanssa tehdyn sopimuksen ehdot, jotka koskevat sertifiointielimen tai akkreditointielimen oikeuksia käyttää toimipisteiden asiakirjoja ja välineitä arvioinnin ja seurannan toteuttamiseen sekä toimipisteitä koskevien tietojen antamisesta kolmannen osapuolen käyttöön.
 - Selvitys toimipisteiden keskinäisen vastuun periaatteesta usean toimipisteen sertifiointinnissa.
 - Sisäisen auditoinnin ohjelman ja sertifiointielimen arvioinnin ja seurannan tulokset sekä niihin liittyvät korjaavat ja ehkäisevät toimenpiteet, jotka koskevat toimipisteitä.
 - Monen toimipisteen sertifikaatti ja sen osat, jotka koskevat sertifikaatin laajuutta ja toimipisteiden kattavuutta.

Huomaa: Termi ”keskinäinen vastuu” tarkoittaa, että missä tahansa toimipisteessä tai keskusyksikössä havaitut poikkeamat voivat johtaa korjaaviin toimenpiteisiin kaikissa toimipisteissä; sisäisten auditointien lisäämiseen tai monen toimipisteen sertifikaatin peruuttamiseen.

g) Provide organisational or contractual connection with all the sites, which shall include commitments by the sites to implement and maintain the chain of custody in accordance with this standard. The central office shall have a written contract or other written agreement with all the sites which covers the right of the central office to implement and enforce any corrective or preventive measures and to initiate the exclusion of any site from the scope of certification in case of nonconformities with this standard.

h) Establish written procedures for the management of the multi-site organisation.

i) Keep records relating to the central office and sites compliance with the requirements of this standard.

j) Operate an internal audit programme as outlined in 3.2.2.

k) Operate a review of the central office and sites conformity, including review of results of the internal audits programme and certification body's evaluations and surveillance; shall establish corrective and preventive measures if required; and shall evaluate the effectiveness of corrective actions taken.

3.2.2 Internal audit programme

3.2.2.1 The internal audit programme shall provide for:

a) Audit of all the sites (including its own central administration function), on site or remotely, where a remote verification of the implementation of chain of custody processes is feasible, prior to the certification body starting its evaluation.

b) Audit of any new site prior to the certification body starting the process of the certification scope extension.

3.3 Function and responsibilities of sites

Sites connected to the multi-site organisation shall be responsible for:

a) Implementation and maintenance of the chain of custody requirements in accordance with this standard.

b) Entering into a contractual relationship with the central office, including commitment on the compliance with the chain of custody requirements and other applicable certification requirements.

c) Responding effectively to all requests from the central office or certification body for relevant data, documentation or other information whether in connection with formal audits or reviews or otherwise.

g) Tarjottava organisaatio- tai sopimussyhteys kaikkiin toimipisteisiin, sisältäen toimipisteiden sitoumukset alkuperäketjun toteuttamiseen ja ylläpitämiseen tämän standardin mukaisesti. Keskustoimistolla on oltava kaikkien toimipisteiden kanssa kirjallinen sopimus tai muu kirjallinen yhteinen näkemys, joka sisältää keskusyksikön oikeuden toteuttaa ja panna täytäntöön korjaavat tai ennalta ehkäisevät toimenpiteet ja käynnistää minkä tahansa toimipisteen sulkeminen sertifikaatin kattavuuden ulkopuolelle, jos tätä standardia koskevia poikkeamia ilmenee.

h) Laadittava kirjalliset menettelyt monen toimipisteen organisaation hallintaa varten.

i) Ylläpidettävä tietoja siitä, että keskusyksikkö ja toimipisteet noudattavat tämän standardin vaatimuksia.

j) Toteutettava sisäisen auditoinnin ohjelmaa kohdan 3.2.2 mukaisesti.

k) Katselmoitava keskusyksikön ja toimipisteiden vaatimustenmukaisuus, mukaan lukien sisäisen auditoinnin ohjelman tulokset sekä sertifiointielimen arvioinnit ja seuranta; toteutettava tarvittaessa korjaavia ja ennalta ehkäiseviä toimenpiteitä; ja arvioitava toteutettujen korjaavien toimenpiteiden tehokkuus.

3.2.2 Sisäisen auditoinnin ohjelma

3.2.2.1 Sisäisen auditoinnin ohjelman tulee sisältää:

a) Kaikkien toimipisteiden (mukaan lukien oma keskushallintotoiminto) ennen sertifiointielimen arvioinnin aloittamista toteutettava auditointi joko paikan päällä tai etäauditointina, jos alkuperäketjun prosessien toteutuksen etäauditointi on mahdollista.

b) Kaikkien uusien toimipisteiden auditointi ennen kuin sertifiointielin aloittaa prosessin sertifikaatin kattavuuden laajentamiseksi.

3.3 Toimipisteiden toiminta ja vastuut

Monen toimipisteen organisaation toimipisteet vastaavat:

a) Alkuperäketjun vaatimusten toteuttamisesta ja ylläpidosta tämän standardin mukaisesti.

b) Sopimussuhteen luomisesta keskustoimistoon, mukaan lukien sitoutuminen alkuperäketjun vaatimusten ja muiden sovellettavien sertifiointivaatimusten noudattamiseen.

c) Vastaamisesta tehokkaasti kaikkiin keskusyksikön tai sertifiointielimen pyyntöihin saada tietoja, asiakirjoja tai muita tietoja auditoinnin tai muiden tarkastusten yhteydessä tai muissa yhteyksissä.

d) Providing full co-operation and assistance in respect of the satisfactory completion of internal audits performed by the central office and audits performed by the certification body, including access to the sites installations.

e) Implementation of relevant corrective and preventive actions established by the central office.

Table 4: Scope of responsibilities for requirements of this standard implemented in the multi-site organisation	
Standard requirements	
Requirements for chain of custody process – physical separation method	Yes
Requirements for chain of custody process – percentage method	Yes
Requirements for chain of custody process – credit method	Yes
Management system requirements	
Responsibilities and authorities	Yes Yes
General responsibilities	Yes Yes
Responsibilities and authorities for chain of custody	Yes (for d and e) Yes
Documented procedures	Yes (for a, e and f) Yes
Record keeping	Yes (for f and g) Yes
Resource management	Yes (only for activities provided) Human resources / personnel Yes Technical facilities
Inspection and control	Yes Yes
Complaints	Yes Yes

d) Täyden yhteistyön ja tuen tarjoamisesta keskusyksikön suorittamien sisäisten auditointien ja sertifiointielimen suorittamien auditointien loppuun saattamiseksi, mukaan lukien pääsy toimipisteen tiloihin.

e) Keskusyksikön vahvistamien asiaankuuluvien korjaavien ja ennalta ehkäisevien toimenpiteiden toteuttamisesta.

Taulukko 4: Vastuut tämän standardin vaatimusten toteuttamisesta monen toimipisteen organisaatiossa
Standardin vaatimukset
Vaatimukset alkuperäketjun hallinnan prosessille – fyysisen erilläänpidon menetelmä – Kyllä
Vaatimukset alkuperäketjun hallinnan prosessille – prosenttimenetelmä – Kyllä
Vaatimukset alkuperäketjun hallinnan prosessille – hyvitysmenetelmä – Kyllä
Hallintajärjestelmän vaatimukset
Vastuut ja valtuudet Kyllä Kyllä
Yleiset vastuut Kyllä Kyllä
Vastuut ja valtuudet alkuperäketjun hallinnassa Kyllä (kohdat d ja e) Kyllä
Toimintojen dokumentointi Kyllä (kohdat a, e ja f)
Tallenteiden ylläpito Kyllä (kohdat f ja g) Kyllä
Resurssien hallinta Kyllä (koskien vain toteutettuja toimenpiteitä) Henkilöresurssit / henkilöstö Kyllä
Tekniset ratkaisut
Tarkastus ja valvonta Kyllä Kyllä
Valitukset Kyllä Kyllä